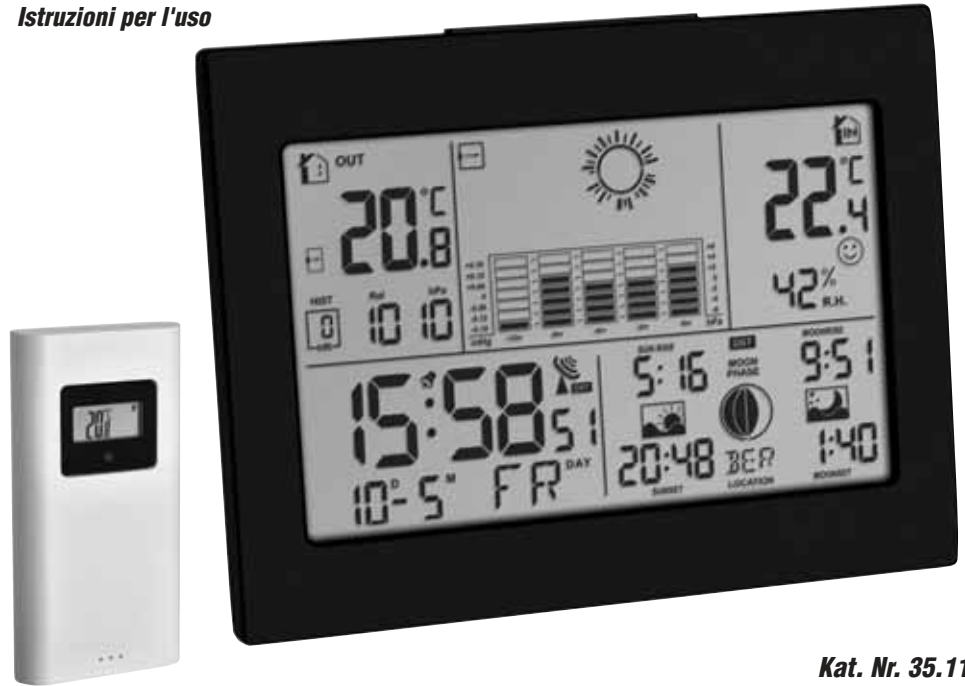


Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



Kat. Nr. 35.1155

Fig. 1

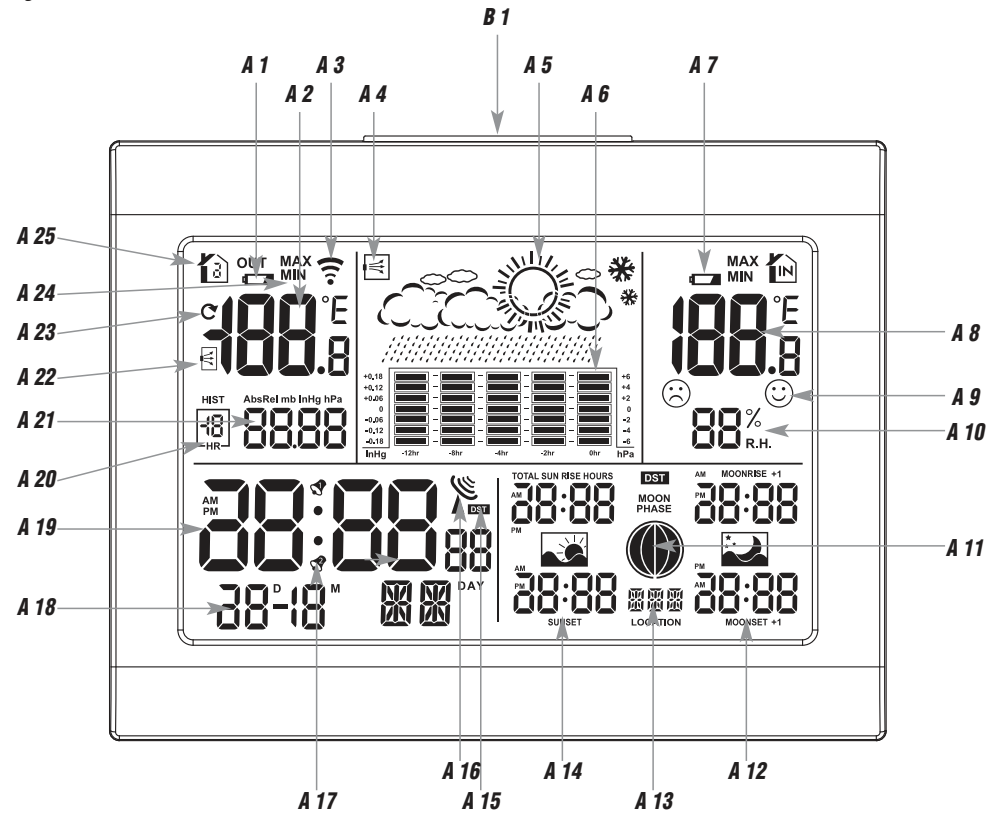


Fig. 2

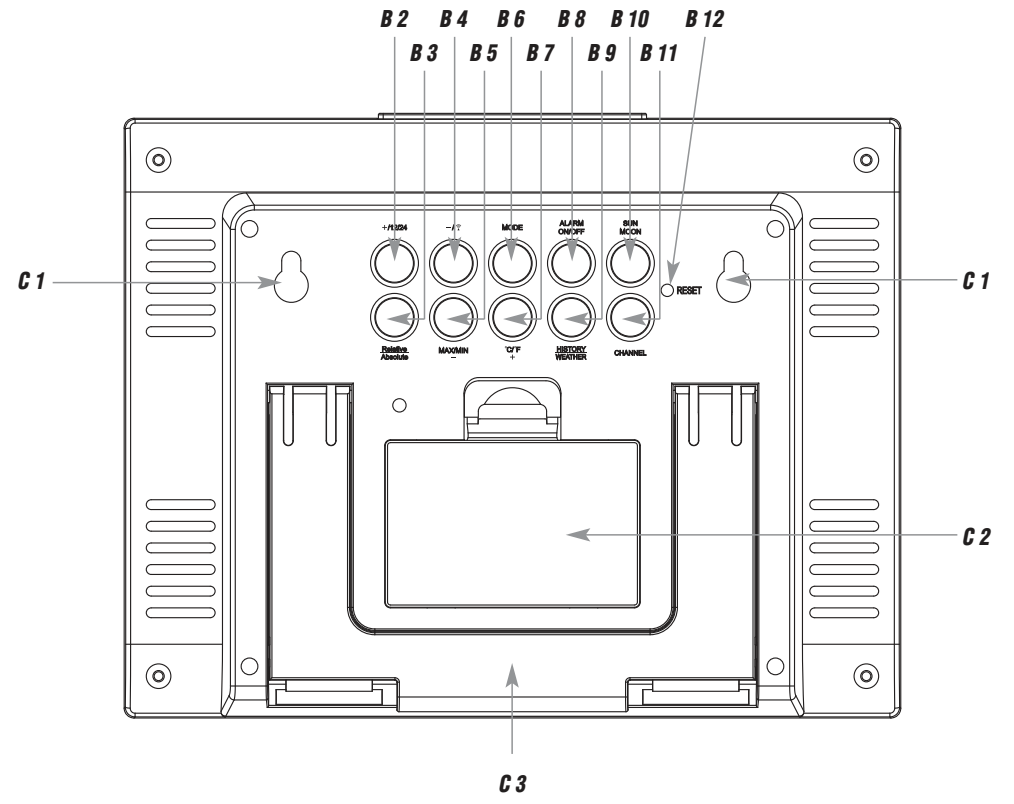
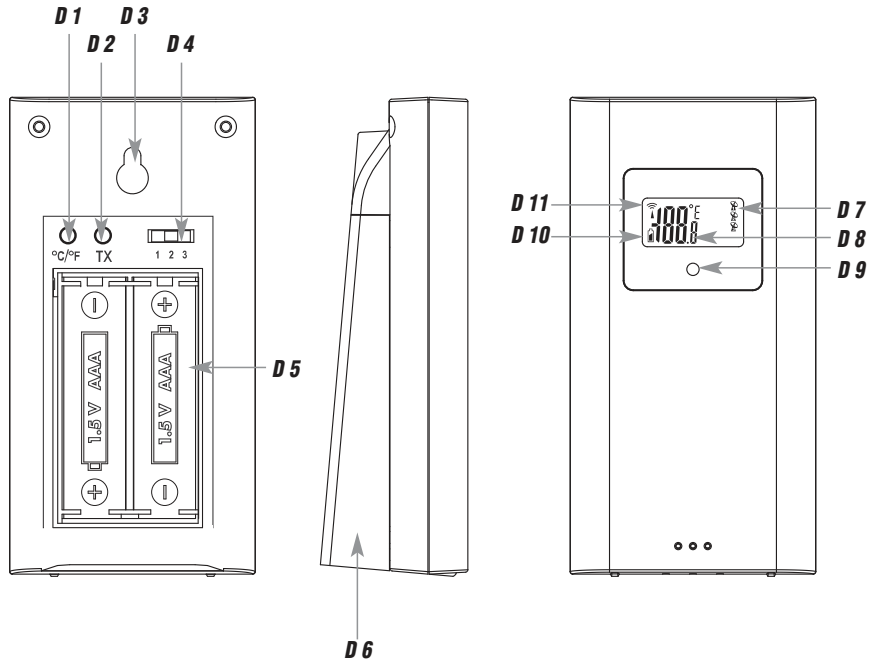


Fig. 3



HORIZON – Funk-Wetterstation

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- Wetterstation (Basisgerät)
- Außensender (Kat.-Nr. 30.3242.02)
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Außentemperatur über kabellosen Außensender (433 MHz), Reichweite bis 60 m (Freifeld), mit Tendenzanzeige
- Erweiterbar um bis zu 3 Sender, auch zur Temperaturkontrolle von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller
- Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit mit Komfortstufe des Raumklimas
- Maxima- und Minimawerte
- Wettervorhersage mit Symbolen und Luftdrucktendenz
- Absoluter oder relativer Luftdruck
- Grafische Darstellung des Luftdruckverlaufs der letzten 12 Std.
- Funkuhr mit Datum und Wochentag
- Weckalarm mit zwei Alarmzeiten und Snooze-Funktion
- Zeitpunkt für Auf- und Untergang von Sonne und Mond (für 150 europäische Städte abrufbar)
- Anzeige der aktuellen Mondphase
- Hintergrundbeleuchtung
- Zum Aufstellen oder an die Wand hängen

HORIZON – Funk-Wetterstation**D****4. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus. Vor Feuchtigkeit schützen.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

5. Bestandteile**5.1 Basisstation (Empfänger)****A: LCD-Anzeige (Fig. 1):**

- | | |
|---|------------------------------|
| A 1: Batteriesymbol für den Sender | A 2: Außentemperatur |
| A 3: Empfangssymbol für den Sender | A 4: Luftdrucktendenz |
| A 5: Wettervorhersage mit Symbolen | |

HORIZON – Funk-Wetterstation**D****A 6:** Grafische Darstellung des Luftdruckverlaufs der letzten 12 Std.**A 7:** Batteriestufe für die Basisstation**A 9:** Komfortstufe des Raumklimas**A 11:** Mondphase**A 13:** Standort**A 15:** Sommerzeit-Symbol**A 17:** Alarmsymbol 1+2**A 19:** Uhrzeit mit Sekunden**A 21:** Absoluter oder relativer Luftdruck**A 23:** Symbol für Kanalwechsel**A 25:** Kanalnummer**A 8:** Innentemperatur**A 10:** Innenluftfeuchtigkeit**A 12:** Uhrzeit für Mondauf- und -untergang**A 14:** Uhrzeit für Sonnenauf- und -untergang**A 16:** DCF Empfangssignal**A 18:** Datum und Wochentag**A 20:** Luftdruckhistorie**A 22:** Außentemperaturtendenz**A 24:** MAX/MIN-Symbol**B: Tasten (Fig. 1+2):****B 1:** **SNOOZE/LIGHT** Taste**B 3:** **Relative/Absolute** Taste**B 5:** **MAX/MIN/-** Taste**B 7:** **°C/°F/+** Taste**B 9:** **HISTORY/WEATHER** Taste**B 11:** **CHANNEL** Taste**B 2:** **+/-12/24** Taste**B 4:** **-/** Taste**B 6:** **MODE** Taste**B 8:** **ALARM ON/OFF** Taste**B 10:** **SUN MOON** Taste**B 12:** **RESET** Taste**C: Gehäuse (Fig. 2):****C 1:** Wandaufhängung**C 3:** Ständer (ausklappbar)**C 2:** Batteriefach**D: Sender (Fig. 3):****D 1:** **°C/°F** Taste**D 3:** Wandaufhängung**D 5:** Batteriefach**D 7:** Funksymbol Kanal 1/2/3**D 9:** Übertragungsanzeige LED**D 11:** Übertragungssignal**D 2:** **TX** Taste**D 4:** **1 2 3** Schiebeschalter zur Kanalauswahl**D 6:** Ständer**D 8:** Außentemperaturanzeige**D 10:** Batteriesymbol für den Sender

HORIZON – Funk-Wetterstation

D

6. Inbetriebnahme**6.1 Einlegen der Batterien**

- Ziehen Sie die Schutzfolien vom Display der Basisstation und dem Außensender.
- Öffnen Sie das Batteriefach von Sender und Empfänger und legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Legen Sie zuerst zwei neue AAA 1,5 V Batterien in das Batteriefach des Senders und unmittelbar danach drei neue AAA 1,5 V Batterien in die Basisstation. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Nach erfolgreicher Inbetriebnahme verschließen Sie die Batteriedeckel wieder sorgfältig.

6.2 Einstellung Wettersymbole

- Ein Signalton ertönt und alle Displaysegmente werden kurz angezeigt.
- Gleich nach dem Einlegen der Batterien oder wenn Sie die **HISTORY/WEATHER** Taste im Normalmodus für 3 Sekunden gedrückt halten, beginnt das Wettersymbol für 20 Sekunden zu blinken. Sie können während dieser Zeit mit der **MAX/MIN/-** oder der **°C/°F/+** Taste das aktuelle Wetter einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **HISTORY/WEATHER** Taste.

6.3 Empfang der Außentemperatur



- Nach dem Einlegen der Batterien werden außerdem die Messdaten des Außensenders an die Basisstation übertragen. Das Empfangssymbol für den Sender blinkt.
- Werden die Außenwerte nicht empfangen, erscheint „- -“ auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Sie können die Sendersuche zu einem späteren Zeitpunkt auch manuell starten (z.B. bei Verlust des Senders oder Batteriewechsel). Halten Sie die **CHANNEL** Taste für drei Sekunden gedrückt. Der registrierte Sender (Kanal) wird gelöscht.
- Drücken Sie die **TX** Taste auf dem Sender. Die Übertragung der Daten erfolgt sofort und wird bei erfolgreichem Empfang mit einem Piepton von der Basisstation quittiert.

6.4 Empfang der Funkzeit

- Nach 3 Minuten startet die Basisstation den Empfang des Funksignals für die Uhrzeit. Das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-10 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das Datum, der Wochentag und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.

HORIZON – Funk-Wetterstation

D

- Die Uhrzeit aktualisiert sich jeden Tag um 1 Uhr, 2 Uhr, 3 Uhr und 4 Uhr nachts. Ist kein Empfang des Funksignals für die Uhrzeit möglich, erfolgt der Versuch nochmals um 5 Uhr und 6 Uhr nachts (geringste Störeinflüsse).
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die **-/**  Taste für 3 Sekunden. Das DCF-Empfangszeichen blinkt.
- Drücken Sie noch einmal die **-/**  Taste für 3 Sekunden, ist der Empfang des Funksignals beendet. Das Empfangszeichen verschwindet.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe Einstellungen für Uhrzeit, Kalender und Standort).

6.5 Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkwetterstation empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint DST im Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:


- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

7. Bedienung



- **Wichtig:** Während des Empfangs des Funksignals der Außentemperatur oder der Uhrzeit ist eine Bedienung der Tasten nicht möglich.

HORIZON – Funk-Wetterstation

D

- Während der Bedienung werden alle erfolgreichen Eingaben mit einem kurzen Piepton quittiert.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die **+12/24** oder **-/**  Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

7.1 Einstellungen für Uhrzeit, Kalender und Standort

- Drücken Sie die **MODE** Taste und halten Sie diese für drei Sekunden gedrückt. Die Zeitzonekorrektur (00 Voreinstellung) blinkt im Display. Die Zeitzonekorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später). Mit der **+12/24** oder **-/**  Taste können Sie die Zeitzonekorrektur (+12/-12) vornehmen.
- Mit der **MODE** Taste können Sie nun nacheinander Stunden, Minuten, Sekunden, Jahr, Monat, Datum, Sprache für den Wochentag, Land und Stadt ansteuern und mit der **+12/24** oder **-/**  Taste einstellen.
- Spracheinstellung für den Wochentag: Deutsch (GE), Französisch (FR), Spanisch (ES), Italienisch (IT), Holländisch (NE), Dänisch (DA), Russisch (RU) und Englisch (EN).
- Eine Tabelle für die Standortwahl finden Sie am Ende der Anleitung.
- Bei erfolgreichem Empfang des Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

7.1.1 12- oder 24-Stunden-System

- Mit der **+12/24** Taste können Sie im Normalmodus das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen. Im 12-Stunden-Zeitsystem erscheint AM oder PM (nach 12 Uhr) auf dem Display.

8. Weckalarm

- Wählen Sie mit der **MODE** Taste die gewünschte Alarmart aus:
 1. Alarm 1 
 2. Alarm 2 
- Stellen Sie die Weckzeit im jeweiligen Alarm-Modus ein. Drücken Sie die **MODE** Taste für 3 sec. Die Stundenanzeige blinkt. Stellen Sie mit der **+12/24** oder **-/**  Taste die gewünschte Zeit ein. Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste. Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Um die Alarm-Funktion zu aktivieren und zu deaktivieren, drücken Sie die **ALARM ON/OFF** Taste im jeweiligen Alarm-Modus. „on“ oder „oF“ erscheint neben der Alarmzeit im Display.
- Bei aktiviertem Alarm beginnt der Wecker zu klingeln, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer **SNOOZE/LIGHT**) und der Alarm wird beendet.

HORIZON – Funk-Wetterstation

D

- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton nach 2 Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.
- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich kurz an.
- Das Alarmsymbol blinkt auf dem Display.
- Der Alarm wird für 5 Minuten unterbrochen.

9. Thermometer und Hygrometer

9.1 Umschalten °C/°F








- Mit der **°C/°F/+** Taste können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C (Grad Celsius) oder °F (Grad Fahrenheit) auf der Basisstation wählen.
- Sie können die Werte auf dem Display des Außensenders mit der **°C/°F** Taste in °C oder in °F anzeigen lassen.

9.2 Trendpfeil

- Der Trendpfeil zeigt Ihnen, ob die Außentemperatur aktuell steigt, fällt oder gleich bleibt.

9.3 Komfortstufe des Raumklimas

- Auf dem Display erscheint ein Smiley zur Anzeige der Komfortstufe des Raumklimas:

	< 40 % TROCKEN	40 - 60 % KOMFORT	> 60 % FEUCHT
< 20 °C		/	
20 -26 °C			
> 26 °C		/	

9.4 Maximum/Minimum-Funktion

- Durch Drücken der **MAX/MIN/-** Taste können Sie die Tageshöchstwerte (MAX) für die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte vom Innensensor und die Außentemperatur abrufen. Durch nochmaliges Drücken der **MAX/MIN/-** Taste können Sie die Tiefstwerte (MIN) abrufen.

HORIZON – Funk-Wetterstation**D**

- Wenn Sie die **MAX/MIN/-** Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, werden die Werte gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.

10. Luftdruck**10.1 Wettervorhersage-Symbole**

- Die Funkwetterstation unterscheidet 5 unterschiedliche Wettersymbole (sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, regnerisch, starker Regen) und 3 Symbole für den Luftdrucktrend (steigend, gleich bleibend, fallend). Ein Schneekristall wird angezeigt, wenn Regen gemeldet ist und die Außentemperatur unter 0°C beträgt.
- Die Vorhersage über die Symbolanzeige bezieht sich auf einen Zeitraum von 12 – 24 Stunden und gibt lediglich einen Wettertrend an. Ist es zum Beispiel im Moment wolzig und es wird Regen angezeigt, deutet dies nicht auf eine Fehlfunktion des Gerätes hin, sondern gibt an, dass der Luftdruck gesunken und eine Wetterverschlechterung zu erwarten ist, wobei es sich aber nicht unbedingt um Regen handeln muss.

10.2 Absoluter und relativer Luftdruck

- Drücken Sie die **Relative/Absolute** Taste, um zwischen der Anzeige des relativen („Rel“) oder absoluten („Abs“) Luftdrucks zu wählen.
- Der absolute Luftdruck ist der aktuell gemessene Luftdruck.
- Der relative Luftdruck ist bezogen auf Meereshöhe und muss auf Ihre Ortshöhe eingestellt werden. Erfragen Sie den aktuellen Luftdruck Ihrer Umgebung (Wert vom Wetteramt, Internet). Halten Sie die **Relative/Absolute** Taste für 3 sec. gedrückt. Stellen Sie mit der **MAX/MIN/-** oder der **°C/°F/+** Taste den gewünschten Wert ein. Bestätigen Sie mit der **Relative/Absolute** Taste.
- Drücken Sie die **HISTORY/WEATHER** Taste, um die Luftdruckwerte der letzten 12 Stunden abzurufen (Anzeige: 0, -1, -2....-12).
- Halten Sie die **°C/°F/+** Taste gedrückt, um die Anzeige auf inHg oder mb/hPa umzustellen.

10.3 Luftdruckverlauf

- Die grafische Anzeige zeigt den Luftdruckverlauf der vergangenen 12 Stunden.

11. Sonne und Mond**11.1 Sonnenauf- / -untergang und Mondauf- / -untergang**

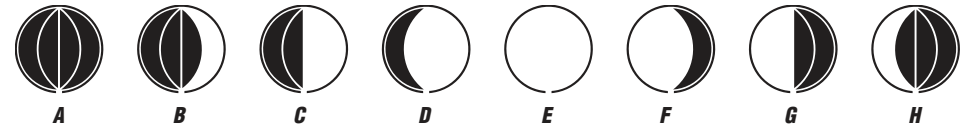
- Nach der Eingabe von Land und Stadt Ihres Standortes im Einstellmodus (siehe 7.1) werden die Auf- und Untergangszeiten für Sonne und Mond automatisch berechnet.

HORIZON – Funk-Wetterstation**D**

- Drücken Sie die **SUN MOON** Taste. Die Tageslänge wird angezeigt.
- Halten Sie die **SUN MOON** Taste für 3 sec. gedrückt, um in den Schnell-Abfrage-Modus zu gelangen. Hier können Sie kurzzeitig die Auf- und Untergangszeiten für einen anderen Standort oder ein anderes Datum aufrufen. Die Länderanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der **+12/24** oder **-/☞** Taste die gewünschte Auswahl vornehmen. Steuern Sie nun mit der **SUN MOON** Taste nacheinander Stadt, Jahr, Monat und Tag an und nehmen Sie mit der **+12/24** oder **-/☞** Taste die gewünschte Einstellung vor. Bestätigen Sie ihre Eingabe mit der **SUN MOON** Taste.
- Während des Abfragevorgangs blinkt die Standortanzeige weiter. Um in den normalen Modus zurückzukehren, drücken Sie die **SUN MOON** Taste.
- Wenn 15 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, kehrt die Station automatisch in den Normalmodus und den ursprünglich gewählten Standort zurück.
- Wenn der Mondaufgang oder -untergang erst am nächsten Tag stattfindet, wird „MOONRISE +1“ oder „MOONSET +1“ angezeigt.
- Gibt es keinen Mondaufgang oder -untergang an diesem Tag, erscheint „-:-“ auf dem Display.





11.2 Mondphase

- Das Display zeigt Ihnen die aktuellen Mondphasen:

**A:** Neumond**B:** Zunehmende Sichel**C:** Halbmond (erstes Viertel)**D:** Zunehmender Mond**E:** Vollmond**F:** Abnehmender Mond**G:** Halbmond (letztes Viertel)**H:** Abnehmende Sichel**12. Beleuchtung**

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste. Die Hintergrundbeleuchtung wird für 3 Sekunden aktiviert.

HORIZON – Funk-Wetterstation**D****13. Zusätzliche Außensender**

- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit dem Schiebeschalter **1 2 3** für jeden Sender einen anderen Kanal. Der Empfang der neuen Sender erfolgt automatisch durch die Basisstation.
- Die Außentemperatur wird auf dem Display der Basisstation angezeigt. Falls Sie mehr als einen Sender angeschlossen haben, können Sie mit der **CHANNEL** Taste zwischen den Kanälen wechseln.
- Sie können auch einen automatischen Kanalwechsel einstellen. Nach dem letzten registrierten Sender erscheint bei erneuter Bedienung der **CHANNEL** Taste das Kreissymbol für automatischen Kanalwechsel (Anzeige im Display  für Kanal 1,  für Kanal 2 oder  für Kanal 3 im Wechsel und  für Kanalwechsel).
- Einmal registrierte Sender (Kanäle), die nicht mehr benötigt werden, können Sie manuell löschen, indem Sie die **CHANNEL** Taste für drei Sekunden gedrückt halten. Sobald ein neuer Sender empfangen wird, erfolgt eine erneute Anzeige.

14. Aufstellen der Basisstation und Befestigen des Senders

- Suchen Sie im Freien einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Stellen Sie die Basisstation im Wohnraum auf. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 60 Meter, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren).
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.
- Ist die Übertragung erfolgreich können Sie Sender und Basisstation mit der Aufhängevorrichtung an die Wand hängen.

15. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien aus allen Geräten, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie die Geräte an einem trockenen Platz auf.


15.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol im Display der Basisstation neben der Außentemperatur oder im Display des Senders erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien im Sender.

HORIZON – Funk-Wetterstation**D**

- Sobald das Batteriesymbol in der Displayzeile der Innenwerte erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien in der Basisstation.
- **Achtung:** ei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Sender und Empfänger wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Sendersuche starten.

16. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf Basisstation oder Sender	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein Senderempfang Anzeige „---“ für Kanal 1/2/3	→ Kein Sender installiert → Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!) → Neuinbetriebnahme von Außensender und Basisgerät gemäß Anleitung → Manuelle Außensendersuche starten → Anderen Aufstellort für Außensender und/oder Basisgerät wählen → Abstand zwischen Außensender und Basisgerät verringern → Beseitigen der Störquellen
Kein DCF Empfang	→  Taste für drei Sekunden drücken und Initialisierung starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Uhrzeit manuell einstellen → Beseitigen der Störquellen → Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Bedienungsanleitung
Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste drücken → Batterien wechseln

17. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

HORIZON – Funk-Wetterstation

D



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

18. Technische Daten**Messbereich innen**

Temperatur	0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)
Luftfeuchtigkeit	20 %rH...95 %rH
Luftdruck	900hPa...1050hPa

Messbereich außen

Temperatur	-20°C.....+60°C (-4...+140 °F)
------------	--------------------------------

Reichweite ca. 60 m (Freifeld)

Übertragungsfrequenz 433 MHz

Maximale Sendeleistung < 10mW

Spannungsversorgung Basisstation 3 x 1,5 V AAA (Batterien nicht inklusive)
Außensender 2 x 1,5 V AAA (Batterien nicht inklusive)

Basisstation

Größe 158 x 26 (51) x 123 mm

Gewicht 224 g (nur das Gerät)

HORIZON – Funk-Wetterstation

D

Außensender

Größe	50 x 30 x 97 mm
Gewicht	45 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 35.1155 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

**HORIZON – Wireless weather station**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
This information will help you to familiarize yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

2. Delivery contents

- Weather station (base station)
- Outdoor transmitter (Cat.-No. 30.3242.02)
- Instruction manual

3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Outdoor temperature wireless (433 MHz), distance range up to 60 m (open field), with trend indicator
- Expandable up to 3 outdoor transmitters, also for the temperature control of remote rooms, e.g. children's room, wine-cellar etc.
- Indoor temperature and humidity with comfort level indicator
- Maximum/ minimum values
- Weather forecast with symbols and atmospheric pressure trend
- Absolute or relative atmospheric pressure
- Bar graph indication of atmospheric pressure for the last 12 hours
- Radio-controlled clock with date and weekday
- Alarm with two alarm times and snooze function
- Time of rising and setting of sun and moon (150 European cities on call)
- Indication of the actual moon phase
- Backlight
- Wall mounting or table stand

**HORIZON – Wireless weather station****4. For your safety**

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.

**Caution!
Risk of injury:**

- Keep these devices and the batteries out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks. Protect it from moisture.
- The outdoor transmitter is splash proof, but not watertight. When placed outdoors, choose a dry place for the transmitter.

5. Elements**5.1 Base station (Receiver)****A: LCD display (Fig. 1):**

- | | |
|--|--|
| A 1: Battery symbol for the transmitter | A 2: Outdoor temperature |
| A 3: Reception symbol for the transmitter | A 4: Atmospheric pressure trend |
| A 5: Weather forecast with symbols | |
| A 6: Bar graph indication of atmospheric pressure for the last 12 hours | |
| A 7: Battery symbol for the base station | A 8: Indoor temperature |

HORIZON – Wireless weather station

- A 9:** Comfort level indicator of indoor climate
A 11: Moon phase
A 13: Location
A 15: Daylight Saving Time symbol
A 17: Alarm symbol 1+2
A 19: Time with seconds
A 21: Absolute or relative atmospheric pressure
A 23: Circle symbol for the alternating channel
A 25: Channel number

B: Buttons (Fig. 1+2):

- B 1:** **SNOOZE/LIGHT** button
B 3: **Relative/Absolute** button
B 5: **MAX/MIN/-** button
B 7: **°C/°F/+** button
B 9: **HISTORY/WEATHER** button
B 11: **CHANNEL** button

C: Housing (Fig. 2):

- C 1:** Wall mounting holes
C 3: Stand (fold out)

D: Transmitter (Fig. 3):

- D 1:** **°C/°F** button
D 3: Wall mounting hole
D 5: Battery compartment
D 7: Radio symbol channel 1,2,3
D 9: Transmission indication LED
D 11: Transmission signal

- A 10:** Indoor humidity
A 12: Moonrise/moonset time
A 14: Sunrise/Sunset time
A 16: DCF reception icon
A 18: Date and weekday
A 20: History values of atmospheric pressure
A 22: Outdoor temperature tendency
A 24: Symbol for MAX/MIN

- B 2:** **+12/24** button
B 4: **-/☰** button
B 6: **MODE** button
B 8: **ALARM ON/OFF** button
B 10: **SUN MOON** button
B 12: **RESET** button

- C 2:** Battery compartment

- D 2:** **TX** button
D 4: **1 2 3** switch for channel selection
D 6: Stand
D 8: Outdoor temperature display
D 10: Battery symbol for the transmitter

GB

HORIZON – Wireless weather station

GB

6. Getting started**6.1 Insert the batteries**

- Remove the protective films from the display of the base station and the transmitter.
- Open the battery compartment of the transmitter and receiver and place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid being close to possible sources of interference such as electronic devices and radio equipment.
- Insert at first two new batteries 1,5 V AAA in the battery compartment of the transmitter and immediately afterwards three new batteries 1,5 V AAA in the battery compartment of the base station. Make sure the polarities are correct.
- After a successful installation close the battery compartments carefully.

6.2 Weather symbol setting

- The device will alert you with a beep and all segments will be displayed for a short moment.
- After batteries were inserted or when holding **HISTORY/WEATHER** button in normal mode for 3 seconds, the weather symbol will be flashing for 20 seconds. Enter the actual weather during this time by pressing the **MAX/MIN/-** or **°C/°F/+** button.
- Press the **HISTORY/WEATHER** button to confirm the setting.

6.3 Reception of outdoor temperature

- After the batteries are inserted, the outdoor values will be transmitted to the base station. The reception symbol for the transmitter flashes.
- If the reception of the outdoor values fails, “- -” appears on the base station display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- You can also start the outdoor transmitter search manually later on (for example when the outdoor transmitter is lost or the batteries are changed). Press and hold the **CHANNEL** button for three seconds. The last registered transmitter (channel) will be canceled.
- Press the **TX** button on the outdoor transmitter. The transmission of the outdoor data takes place immediately and a successful reception will be confirmed by a beep tone of the base station.

HORIZON – Wireless weather station**6.4 Radio-controlled time reception**

- After 3 minutes the clock will then scan the DCF (radio-controlled clock) frequency signal. The DCF reception symbol will be flashing. When the time code is successfully received after 3-10 minutes, the radio-controlled time, the date, the day of the week and the DCF symbol will be shown steadily on the display. The clock automatically scans the time signal at 1 a.m., 2 a.m., 3 a.m. and 4 a.m. every day to maintain accurate timing. If the reception fails, it will repeat again at 5.00 a.m. and 6.00 a.m. (less disturbances).
- You can also start the initialization manually. Press and hold the **-/** button for 3 seconds. The DCF reception symbol will be flashing.
- Hold the **-/** button for 3 seconds again to stop scanning the DCF time signal. The DCF reception symbol disappears.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see: Setting of the clock, calendar and location).

6.5 Note on radio-controlled time

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. In Daylight Saving Time DST is shown on the display. The reception quality depends mainly on geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Therefore, please note the following steps:

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

7. Operation**• Important:**

Buttons will not function while scanning DCF or outdoor temperature signal unless they are well received or stopped manually.

HORIZON – Wireless weather station

- During the operation, all successful settings will be confirmed by a brief beep tone.
- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 15 seconds.
- Press and hold the **+12/24** or **-/** button in setting mode for fast mode.

7.1 Setting of the clock, calendar and location

- Press and hold the **MODE** button for 3 seconds. The time zone correction (00 default) flashes on the display. The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus). Press the **+12/24** or **-/** button to make the time zone correction (+12/-12).
- Press the **MODE** button to make the settings in the following sequence: Hours, minutes, seconds, year, month, day, day-of-week language, country and city. Press the **+12/24** or **-/** button to adjust the settings.
- Day-of-week language: German (GE), French (FR), Spanish (ES), Italian (IT), Dutch (NE), Danish (DA), Russian (RU) and English (EN).
- For the selection of your location please see the included table at the end of the manual.
- The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.

7.1.1 12 or 24 hour system

- Press the **+12/24** button in normal mode to choose 12 HR or 24 HR system. In the 12 HR system AM or PM (after 12 o'clock) appears on the display.

8. Alarm clock function

- You can select your respective alarm by pressing the **MODE** button:
 1. Alarm 1
 2. Alarm 2
- Set the alarm time in the respective alarm mode. Hold the **MODE** button for 3 seconds. The hour digits flash. Press the **+12/24** or **-/** button to set the desired time. Confirm with the **MODE** button. Set the minutes in the same way.
- To activate and deactivate the alarm function press the **ALARM ON/OFF** button in the respective alarm mode. "on" or "oF" appears on the display next to the alarm time.
- When the alarm is activated, the alarm starts to ring when the set alarm time is reached.
- Press any button (except **SNOOZE/LIGHT**) and the alarm will stop.
- If the alarm is not stopped manually, the ascending alarm tone automatically turns off after two minutes and it will be reactivated at the same set time on the following day.

HORIZON – Wireless weather station

- When the alarm rings, press the **SNOOZE/LIGHT** button and the snooze function is activated. The backlight turns on for a short period.
- The alarm symbol flashes.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.

9. Thermometer and hygrometer**9.1 Display change °C/°F**

- Press the **°C/°F/+** button to select the temperature display of the base station in °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as the temperature unit.
- Press the **°C/°F** button on the transmitter to change the temperature unit on the sensor display from °C to °F.

9.2 Trend arrow

- The trend arrow on the display will show if the outdoor temperature is increasing, steady or decreasing.

9.3 Comfort level indicator of indoor climate

- On the display appears a smiley to indicate the comfort level:

	< 40 % DRY	40 - 60 % COMFORT	> 60 % HUMID
< 20 °C	☹	/	☹
20 -26 °C	☹	☺	☹
> 26 °C	☹	/	☹

9.4 Maximum/Minimum function

- Press the **MAX/MIN/-** button to show the maximum (MAX) values of temperature and humidity of the indoor transmitter and outdoor temperature. Press the **MAX/MIN/-** button again to show minimum (MIN) values.
- If you press and hold the **MAX/MIN/-** button for 3 seconds, the values are deleted and reset to the actual value.

HORIZON – Wireless weather station**10. Atmospheric pressure****10.1 Weather forecast symbols**

- There are 5 different weather symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy, heavy rain) and 3 different symbols for the trend of atmospheric pressure (increasing, steady, decreasing). A snow crystal is shown if rain is forecasted and the outdoor temperature is under 0°C.
- The weather forecast relates to a range of 12 to 24 hours and indicates only a general weather trend. For example, if the current weather is cloudy and the rain icon is displayed, it does not mean the product is faulty because it is not raining. It simply means that the air pressure has dropped and the weather is expected to get worse but not necessarily rainy.

10.2 Absolute and relative atmospheric pressure

- Press the **Relative/Absolute** button to select Absolute (“Abs”) or Relative (“Rel”) pressure display.
- Absolute pressure is the actual atmospheric pressure measured by the main unit.
- The relative atmospheric pressure is referred to the sea level’s pressure and has to be adjusted first to your local altitude. Ask for the current relative atmospheric pressure of your home area (local weather service, www). Hold the **Relative/Absolute** button for 3 seconds. Press **MAX/MIN/-** or **°C/°F/+** button to adjust the respective value. Confirm the setting with the **Relative/Absolute** button.
- Press the **HISTORY/WEATHER** button to view the past 12 hours barometric pressure history. The hour is indicated on the display (0, -1, -2...-12).
- Press and hold the **°C/°F/+** button for three seconds to select inHg or mb / hPa as the unit for barometric pressure.

10.3 Development of atmospheric pressure

- The bar graph indication of atmospheric pressure shows the last 12 hours.

11. Sun and moon**11.1 Sunrise/sunset and moonrise/moonset time**

- After setting the local country and the city in the setting mode (see 7.1), the main unit calculates the time for the sunrise/sunset and moonrise/moonset.
- Press the **SUN MOON** button to display the day length.

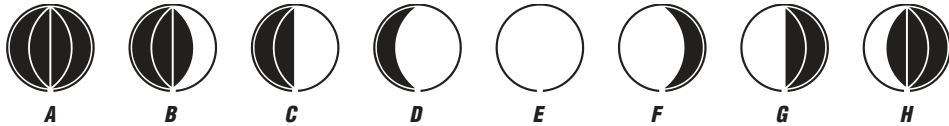
HORIZON – Wireless weather station

GB

- Hold the **SUN MOON** button for 3 seconds to enter the quick checking mode. The country digits blink and you can select your setting by the **+12/24** or **-1** button. Enter city, year, month and day which you would like to check by pressing the **SUN MOON** button. Press the **+12/24** or **-1** button to adjust the settings. Confirm with the **SUN MOON** button.
- The location digits keep flashing to indicate the main unit is still in quick checking mode. Press the **SUN MOON** button to return to normal mode.
- The instrument will quit the quick checking mode and return to the home location if there is no button used within 15 seconds.
- If moonrise or moonset occur at the next day “MOONRISE +1” or “MOONSET +1” will be displayed.
- If there is no moonrise or moonset on that day, “-:-” will be displayed.

11.2 Moon phase

- The moon phase of each day is shown on the display:

**A:** New Moon**B:** Waxing Crescent**C:** First Quarter**D:** Waxing Gibbous**E:** Full Moon**F:** Waning Gibbous**G:** Last Quarter**H:** Waning Crescent**12. Backlight**





- Press the **SNOOZE/LIGHT** button. The backlight turns on for 3 seconds.

13. Additional outdoor transmitters

- For having more than one external transmitter, select different channels for each sensor with the switch **1 2 3**. The new transmitter will be received automatically by the base station.
- The temperature measured by the sensor is shown on the display of the base station. If you have installed more than one transmitter, press the **CHANNEL** button to change between the outdoor transmitters.

HORIZON – Wireless weather station

GB

- You can also choose an alternating channel display. Press the **CHANNEL** button. After the last registered channel a circle symbol will appear (display  for channel 1,  for channel 2 or  for channel 3 and  for alternating channel).
- To cancel an unused channel hold the **CHANNEL** button for 3 seconds. If a new channel is received it will be automatically registered again.

14. Positioning and mounting of the base station and the transmitter

- When placed outdoors, choose a shady and dry place for the transmitter. Direct sunlight may trigger incorrect measurement and continuous humidity damages the electronic components needlessly.
- Place the base station in any room of the house. Make sure to avoid the vicinity of any source of interference such as computer screens, TV sets or solid metal objects.
- Once the desired location is chosen, check whether the transmission from the transmitter to the base station is possible (transmission range of up to 60m in open areas). Within solid walls, especially ones with metal parts, the transmission range can be reduced considerably.
- If necessary choose another position for the outdoor transmitter and/or receiver.
- Is the transmission successfully, you can wall mount the base station and the outdoor transmitter with the suspension device.

15. Care and maintenance

- Clean the devices with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect it from moisture.
- Remove the batteries from all devices if you do not use the products for a long period of time.
- Store the devices in a dry place.

15.1 Battery replacement

- As soon as the battery symbol will appear on the display of the base station beside the outdoor temperature or on the display of the outdoor transmitter, change the batteries of the outdoor transmitter.
- Change the batteries of the base station, when the battery symbol appears on the indoor values display.
- **Please note:**
When the batteries are changed, the contact between the transmitter and the receiver must be restored – so always insert new batteries into both devices or start the manual search for the transmitter.

HORIZON – Wireless weather station**16. Troubleshooting**

Problem	Solution
No indication on the base station/transmitter	<ul style="list-style-type: none"> → Ensure the batteries' polarities are correct → Change the batteries
No transmitter reception Display "---" for channel 1/2/3	<ul style="list-style-type: none"> → No transmitter installed → Check the outdoor transmitter's batteries (do not use rechargeable batteries!) → Restart the transmitter and the base station according to the manual → Start the outdoor transmitter manual search → Choose another place for the outdoor transmitter and/or the base station → Reduce the distance between the outdoor transmitter and the base station → Check if there is any source of interference
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> → Press and hold the button for three seconds and start the initialisation manually → Wait for an attempt reception during the night → Choose another place for your product → Set the clock manually → Check if there is any source of interference → Restart the instrument according to the manual
Incorrect indication	<ul style="list-style-type: none"> → Press the RESET button → Change the batteries

17. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

HORIZON – Wireless weather station

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

18. Specifications

Measuring range indoor	
Temperature	0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)
Humidity	20 %rH...95 %rH
Atmospheric pressure	900hPa ~ 1050hPa
Measuring range outdoor	
Temperature	-20 °C... +60 °C (-4 °F...+140 °F)
Range	max. 60 m (open field)
Transmission frequency	433 MHz
Maximum radio-frequency power	< 10mW
Power consumption	Base station: 3 x 1,5 V AAA (Batteries not included) Outdoor transmitter: 2 x 1,5 V AAA batteries (Batteries not included)
Base station	
Dimensions	158 x 26 (51) x 123 mm
Weight	224 g (device only)
Outdoor transmitter	
Dimensions	50 x 30 x 97 mm
Weight	45 g (device only)

HORIZON – Wireless weather station

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 35.1155 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

GB

HORIZON – Station météo radio-pilotée

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Contenu de la livraison

- Station météo (station de base)
- Émetteur (réf. 30.3242.02)
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Température extérieure sans fil (433 MHz), rayon d'action de max. 60 mètres (champ libre)
- Peut être complété de jusqu'à 3 émetteurs au maximum (également pour le contrôle de la température dans les espaces éloignés, par exemple dans les chambres d'enfants ou les caves à vin)
- Température et humidité ambiante avec niveau de confort du climat
- Valeurs maximales/minimales
- Prévisions météo par symboles et tendance de la pression atmosphérique
- Pression atmosphérique absolue ou relative
- Développement graphique de la pression atmosphérique des dernières 12 heures
- Horloge radio-pilotée avec jour de la semaine et date
- Réveil avec 2 alarmes et fonction de répétition « snooze »
- Horaires des levers et couchers du soleil et de la lune (pour 150 villes européennes)
- Indicateur des phases lunaires actuelles

F

HORIZON – Station météo radio-pilotée

- Éclairage de fond
- Peut être posé sur une surface plane ou fixé au mur

4. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

**Attention !
Danger de blessure :**

- Gardez vos appareils et les piles hors de portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs. Protégez-le contre l'humidité.
- L'émetteur extérieur résiste aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Si vous installez l'émetteur à l'extérieur, choisissez un emplacement protégé de la pluie.

5. Composants**5.1 Station de base (récepteur)****A : Affichage LCD (Fig. 1) :**

- A 1 :** Symbole de pile faible pour l'émetteur **A 2 :** Température extérieure

F**HORIZON – Station météo radio-pilotée**

- A 3 :** Symbole de réception pour l'émetteur **A 4 :** Tendence de la pression atmosphérique
A 5 : Prévisions météo par symboles
A 6 : Développement graphique de la pression atmosphérique des dernières 12 heures
A 7 : Symbole de pile faible pour la station de base **A 8 :** Température intérieure
A 9 : Niveau de confort du climat intérieur **A 10 :** Humidité intérieure
A 11 : Phase lunaire **A 12 :** Heure de lever et de coucher de la lune
A 13 : Site **A 14 :** Heure de lever et de coucher du soleil
A 15 : Symbole de l'heure d'été
A 17 : Symbole de réveil 1 + 2
A 19 : Horloge avec secondes
A 21 : Pression atmosphérique absolue ou relative **A 22 :** Tendence de la température extérieure
A 23 : Symbole de changement de canal **A 24 :** Symbole MAX/MIN
A 26 : Numéro de canal

B : Touches (Fig. 1+2) :

- B 1 :** Touche **SNOOZE/LIGHT**
B 3 : Touche **Relative/Absolute**
B 5 : Touche **MAX/MIN/-**
B 7 : Touche **°C/°F/+**
B 9 : Touche **HISTORY/WEATHER**
B 11 : Touche **CHANNEL**
- B 2 :** Touche **+12/24**
B 4 : Touche **-1**
B 6 : Touche **MODE**
B 8 : Touche **ALARM ON/OFF**
B 10 : Touche **SUN MOON**
B 12 : Touche **RESET**

C : Boîtier (Fig. 2) :

- C 1 :** Œillet de suspension
C 3 : Support (dépliable)
- C 2 :** Compartiment à piles

D : Émetteurs (Fig. 3) :

- D 1 :** Touche **°C/°F**
D 3 : Œillet de suspension
D 5 : Compartiment à piles
D 7 : Symbole radio canal 1/2/3
- D 2 :** Touche **TX**
D 4 : Interrupteur **1 2 3** pour la sélection du canal
D 6 : Support
D 8 : Température extérieure

F

HORIZON – Station météo radio-pilotée**D 9 :** Indicateur de transmission LED**D 10 :** Symbole de pile faible pour l'émetteur**D 11 :** Signal de transmission**6. Mise en service****6.1 Insertion des piles**

- Retirez les films de protection de l'écran de l'émetteur et de la station de base.
- Ouvrez le compartiment à piles de l'émetteur et récepteur et déposez les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Évitez la proximité de sources parasites (appareils électroniques ou appareils radio).
- Insérez d'abord deux piles neuves de type 1,5 V AAA dans le compartiment à piles de l'émetteur extérieur et immédiatement après trois piles neuves 1,5 V AAA dans le compartiment à piles de la station météo. Veillez à la bonne polarité des piles.
- Après la mise en service, remplacez soigneusement les couvercles du compartiment à piles.



6.2 Réglage des symboles météo

- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.
- Après la mise en place des piles ou en appuyant pendant 3 secondes sur la touche **HISTORY/WEATHER** en mode normal, le symbole météo clignote pendant 20 secondes sur l'écran. Vous pouvez alors changer le symbole météo avec la touche **MAX/MIN/-** ou **°C/°F/+**.
- Validez au moyen de la touche **HISTORY/WEATHER**.

6.3 Réception de la température extérieure

- Après l'insertion des piles, les paramètres de mesure seront transférés de l'émetteur à la station de base. Le symbole de réception pour l'émetteur clignote.
- Si les valeurs extérieures ne sont pas reçues, « - - » apparaît sur l'écran. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative. Éliminez les éventuelles sources parasites.
- Vous pouvez activer manuellement la réception ultérieurement (par exemple en cas de perte de l'émetteur ou de remplacement des piles). Maintenez la touche **CHANNEL** appuyée pendant trois secondes. L'émetteur enregistré (canal) est effacé.
- Appuyez sur la touche **TX** sur l'émetteur. Le transfert des données est immédiat et en cas de réception correcte, l'utilisation est confirmée par la station de base par un son aigu.

(F)**HORIZON – Station météo radio-pilotée****(F)****6.4 Réception de l'heure radio**

- Après 3 minutes l'horloge cherche le signal radio DCF. Le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 3-10 minutes, l'heure radio, la date, le jour de la semaine et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran. L'heure est réactualisée chaque jour à 1, 2, 3 et 4 heures du matin. Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, la tentative de réception recommence encore une fois à 5 et 6 heures (perturbations faibles).
- Vous pouvez également activer manuellement la réception. Appuyez sur la touche **-/**  pendant trois secondes. Le symbole de réception DCF clignote.
- Appuyez encore une fois sur la touche **-/**  pendant trois secondes, la recherche proprement dite du signal radio est interrompue. Le symbole de réception DCF disparaît.
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. L'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglage de l'heure, calendrier et location).

6.5 Consignes pour la réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, DST est affiché sur l'écran. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait survenir.


Vérifiez les points suivants :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.



HORIZON – Station météo radio-pilotée

F

7. Utilisation

- **Important** : Pendant la réception du signal radio de température extérieure ou de l'heure, il n'est pas possible d'utiliser les touches.
- Pendant le réglage, toutes les entrées sont confirmées par une courte tonalité.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 15 secondes.
- Si vous maintenez la touche **+12/24** ou **-/**  appuyée au cours d'un mode de réglage, vous passez en déroulement rapide.




7.1 Réglage de l'heure, calendrier et location

- Maintenez la touche **MODE** appuyée pendant trois secondes. La correction de fuseau horaire (00 par défaut) clignote sur l'écran. Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard). Vous pouvez régler la correction de fuseau horaire (+12/-12) avec la touche **+12/24** ou **-/** .
- En appuyant sur la touche **MODE** vous pouvez alors ajuster les heures, les minutes, les secondes, l'année, le mois, le jour, la langue pour le jour de la semaine, le pays et la ville. Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide des touches **+12/24** ou **-/** .
- Choix des langues pour les jours de la semaine : Allemand (GE), Français (FR), Espagnol (ES), Italien (IT), Hollandais (NE), Danois (DA), Russe (RU) et Anglais (EN).
- Vous trouvez un tableau pour choisir votre pays et cité à la fin de ce manuel.
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

7.1.1 Système horaire de 12 ou 24 heures

- Avec la touche **+12/24** vous pouvez configurer le système horaire sur 12 heures ou sur 24 heures en mode normal. Si vous choisissez le système de 12 heures, le signe AM (matin) ou PM (après-midi) apparaît sur l'écran.

8. Alarme de réveil

- Réglez le mode de réveil désiré avec la touche **MODE** :
 1. Réveil 1 
 2. Réveil 2 
- Paramétrez l'heure de réveil dans le mode de réveil correspondant. Appuyez sur la touche **MODE** pendant 3 secondes. L'affichage de l'heure clignote. Réglez l'heure désirée avec la touche **+12/24** ou **-/** . Validez au moyen de la touche **MODE**. Procédez de même pour régler les minutes.

HORIZON – Station météo radio-pilotée

F

- Appuyez sur la touche **ALARM ON/OFF** dans le mode de réveil correspondant pour activer ou désactiver la fonction de réveil. « on » ou « oF » apparaît sur l'écran à côté de l'heure de réveil.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner (si la fonction de réveil est activée).
- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf sur la touche **SNOOZE/LIGHT**) pour éteindre le réveil.
- Si la sonnerie du réveil n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après deux minutes et sera de nouveau activée pour l'heure de réveil suivante.
- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pour activer la fonction de répétition. L'éclairage de fond s'allume brièvement.
- Le symbole de réveil clignote sur l'écran.
- L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes.

9. Thermomètre et hygromètre**9.1 Commutation °C/°F**








- Vous pouvez passer de l'affichage de la température sur la station de base en degrés Celsius (°C) à l'affichage en degrés Fahrenheit (°F) avec la touche **°C/°F/+**.
- On peut faire afficher ces valeurs sur l'écran de l'émetteur extérieur à l'aide de la touche **°C/°F** en °C ou en °F.

9.2 Flèche de tendance

- La flèche de tendance indique si la température extérieure actuellement monte, descend ou reste stable.

9.3 Niveau de confort du climat intérieur

- Pour symboliser le niveau de confort dans la pièce, un smiley apparaît :

	< 40 % SEC	40 - 60 % CONFORT	> 60 % HUMIDE
< 20 °C		/	
20 -26 °C			
> 26 °C		/	

HORIZON – Station météo radio-pilotée

F

9.4 Fonction maximum/minimum

- A l'aide de la touche **MAX/MIN/-** vous pouvez obtenir les valeurs maximales (MAX) de la température et humidité intérieures et de la température extérieure. En appuyant encore une fois sur la touche **MAX/MIN/-** vous pouvez obtenir les valeurs minimales (MIN).
- Maintenez la touche **MAX/MIN/-** appuyée pendant trois secondes, les valeurs mesurées seront effacées et remplacées par les valeurs actuelles.

10. Pression atmosphérique**10.1 Prévisions météo avec symboles**

- La station météo radio-pilotée dispose de cinq symboles météo différents (ensoleillé, partiellement nuageux, nuageux, pluvieux et pluie forte). Un cristal de neige est affiché, si la pluie est annoncée est la température extérieure est inférieure à 0°C.
- Les prévisions de l'affichage par symboles couvrent une période de temps de 12 - 24 heures et proposent uniquement une tendance météorologique. Par exemple, si le ciel est nuageux et le symbole de pluie s'affiche, cela ne signifie pas que l'appareil est en panne, cela signifie simplement que la pression atmosphérique a baissé et qu'il faut s'attendre à une dégradation du temps : cela ne signifie pas forcément qu'il va pleuvoir.

10.2 Pression atmosphérique absolue et relative

- Appuyez sur la touche **Relative/Absolute** pour choisir entre l'affichage de la pression atmosphérique relative (« Rel ») ou absolue (« Abs »).
- La pression atmosphérique absolue est la pression d'air mesurée actuellement.
- La pression atmosphérique relative se réfère toujours à l'altitude au-dessus du niveau de la mer et il faut effectuer un réglage pour votre emplacement. Renseignez-vous au sujet de la pression atmosphérique relative actuelle de votre environnement (valeur donnée par une station météorologique, Internet). Appuyez sur la touche **Relative/Absolute** pendant trois secondes. Réglez la valeur désirée avec la touche **MAX/MIN/-** ou **°C/°F/+**. Validez le réglage au moyen de la touche **Relative/Absolute**.
- Appuyez sur la touche **HISTORY/WEATHER** pour afficher la pression atmosphérique des dernières 12 heures (affichage : 0, -1, -2...-12).
- Appuyant pendant 3 secondes sur la touche **°C/°F/+** on peut choisir entre un affichage en inHg ou mb/hPa.

10.3 Diagramme de pression atmosphérique

- L'affichage graphique présente l'évolution de la pression atmosphérique des 12 heures précédentes.

HORIZON – Station météo radio-pilotée

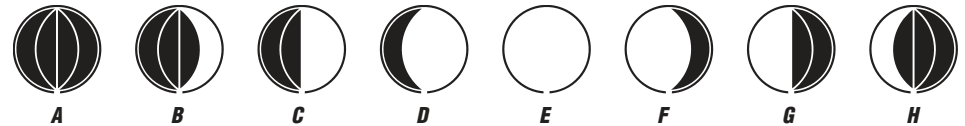
F

11. Soleil et lune**11.1 Heure de lever et de coucher du soleil et de la lune**

- Après l'entrée du pays et de la cité de votre position en mode de réglage (voir 7.1), les heures de lever et coucher du soleil et de la lune sont calculées automatiquement.
- Appuyez sur la touche **SUN MOON**. La durée de la journée est affichée.
- Appuyant pendant 3 secondes sur la touche **SUN MOON** pour entrer dans le mode de l'interrogation rapide. L'indication de la location reluit. Réglez le pays désirée avec la touche **+12/24** ou **-/☀**. En utilisant la touche **SUN MOON** on peut régler successivement la cité, l'année, mois et date, pour lesquelles vous voulez rappeler les heures de lever et coucher du soleil et de la lune. Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide des touches **+12/24** ou **-/☀**. Validez le réglage au moyen de la touche **SUN MOON**.
- Durant ce processus de rappel l'indication de la location continue à clignoter. Pour rentrer au mode normal pressez la touche **SUN MOON**.
- Après 15 secondes sans qu'aucune action de touche la station rentre au mode normal et la location sélectionnée à l'origine.
- Si le lever ou le coucher de la lune aura lieu seulement le prochain jour « MOONRISE +1 » ou « MOONSET +1 » est indiqué.
- S'il n'y a pas de lever ou coucher de la lune ce jour « -:- » est indiqué sur le display.





11.2 Phase lunaire

- L'écran indique la phase lunaire actuelle :

**A** : Nouvelle lune**B** : Premier croissant**C** : Demi-lune (premier quartier)**D** : Premier croissant**E** : Pleine lune**F** : Dernier croissant**G** : Demi-lune (dernier quartier)**H** : Dernier croissant**12. Éclairage**

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT**. L'éclairage de fond est activé pendant 3 secondes.

HORIZON – Station météo radio-pilotée**F****13. Émetteurs extérieurs supplémentaires**

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide du régleur **1 2 3** coulissant. La réception des nouveaux émetteurs est prise en compte automatiquement par la station de base.
- La température de l'émetteur sera affichée sur l'écran de la station de base. Si vous avez plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre en appuyant sur la touche **CHANNEL**.
- Il est possible également de régler un changement de canal automatique. Après l'enregistrement du dernier émetteur appuyez pour cela de nouveau sur la touche **CHANNEL**, le symbole circulaire de changement automatique de canal apparaît. Affichage à l'écran pour le canal 1 , pour le canal 2  ou pour le canal 3 , successivement et pour le changement de canal .
- Les émetteurs enregistrés (canaux) qui ne sont plus nécessaires, peuvent être effacés manuellement en pour cela, maintenant la touche **CHANNEL** appuyée pendant trois secondes. Dès qu'un nouvel émetteur est perçu, un nouvel affichage se produit.

14. Placement ou accrochage de la station de base et de l'émetteur

- Si vous installez l'émetteur à l'extérieur, choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Un ensoleillement direct fausse la mesure et une humidité continue use les composants électroniques inutilement).
- Déposez la station base dans une pièce d'habitation. Évitez de la placer à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) ou d'objets métalliques.
- Vérifiez que les valeurs mesurées sont bien transmises entre l'émetteur et la station de base (portée sur champ libre jusqu'à 60 mètres) depuis l'endroit choisi. Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.
- Si nécessaire, choisissez un autre emplacement pour l'émetteur et/ou pour la station de base.
- Si le transfert est correct, vous pouvez fixer au mur l'émetteur et la station de base avec l'Œillet de suspension.

15. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs ! Protégez-le contre l'humidité.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas vos appareils pendant une durée prolongée.
- Conservez vos appareils dans un endroit sec.


15.1 Remplacement des piles

- Lorsque le symbole de pile apparaît sur l'écran de la station de base à côté de la température extérieure ou à l'écran de l'émetteur extérieure, changez les piles de l'émetteur extérieur.

HORIZON – Station météo radio-pilotée**F**

- Dès que le symbole de pile apparaît sur l'écran des valeurs intérieures, changez les piles de la station de base.
- **Attention** : il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

16. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur la station de base/émetteur	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception d'émetteur	→ Aucun émetteur installé
Affichage « --- »	→ Vérifiez les piles de l'émetteur extérieur (n'utilisez pas d'accus)
pour les canaux 1/2/3	→ Remettez l'émetteur et la station de base en service, conformément aux instructions → Lancez la recherche de l'émetteur manuellement, conformément aux instructions → Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et/ou la station de base → Modifiez la distance entre l'émetteur et la station de base → Éliminez les sources parasites
Pas de réception DCF	→ Maintenez la touche  appuyée pendant trois secondes et activez manuellement la réception de l'heure radio → Attendez la réception du signal de nuit → Choisissez une autre position pour votre appareil → Réglez l'heure manuellement → Éliminez les sources parasites → Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions
Affichage incorrect	→ Appuyez sur la touche RESET → Changez les piles

17. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.
Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers.

HORIZON – Station météo radio-pilotée

F



En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

18. Caractéristiques techniques**Plage de mesure intérieure**

Température	-0 °C...+50°C (+32...+122°F)
Humidité	20 %rH...95 %rH
Pression atmosphérique	850 ... 1050 hPa

Plage de mesure extérieure

Température	-20°C.....+60°C (-4...+140 °F)
-------------	--------------------------------

Rayon d'action env. 60 mètres (champ libre)

Fréquence de transmission 433 MHz

Puissance de fréquence radio maximale transmise < 10mW

Alimentation Station de base 3 x 1,5 V AAA (piles non incluses)
Émetteur 2 x 1,5 V AAA (piles non incluses)

Station de base

Dimensions du boîtier 158 x 26 (51) x 123 mm

Poids 224 g (appareil seulement)

HORIZON – Station météo radio-pilotée

F

Émetteur extérieur

Dimensions du boîtier 50 x 30 x 97 mm

Poids 45 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 35.1155 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

06/19

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

2. La consegna include

- Stazione meteorologica (stazione base)
- Trasmettitore (n°. 30.3242.02)
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Trasmissione senza fili della temperatura esterna (433 MHz), raggio d'azione max: 60 metri (campo libero) con indicatore della tendenza
- Espandibile fino ad un massimo di 3 trasmettitori, anche in ambienti interni (ad es. stanza dei bambini, cantina da vino)
- Temperatura e umidità interna con livello di comfort
- Valori massimi e minimi
- Previsioni del tempo con simboli e tendenza della pressione atmosferica
- Pressione atmosferica assoluta o relativa
- Grafico della pressione atmosferica delle ultime 12 ore
- Orologio radiocontrollato con giorno della settimana e data
- Allarme con due orari di sveglia e funzione snooze
- Ora del sorgere e del tramonto del sole e della luna (per 150 città europee)
- Visualizzazione delle fasi lunari



HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

- Retroilluminazione
- Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Attenzione!
Pericolo di lesioni:

- Tenere i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti. Proteggere dall'umidità.
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile. Se volete utilizzare il trasmettitore all'aperto, cercare un luogo al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

5. Componenti

5.1 Stazione base (ricevitore)

A: Display LCD (Fig. 1):

A 1: Simbolo della batteria del trasmettitore

A 2: Temperatura esterna

A 3: Simbolo di ricezione del trasmettitore

A 4: Tendenza della pressione atmosferica

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

- A 5:** Previsioni del tempo con simboli
A 7: Simbolo della batteria della stazione base
A 9: Livello di comfort
A 11: Fasi lunari
A 13: Posizione
A 15: Simbolo dell'ora legale
A 17: Simbolo della sveglia 1+2
A 19: Orologio con secondi
A 20: Valori precedenti della pressione atmosferica
A 21: Pressione atmosferica assoluta o relativa
A 23: Simbolo per cambio canale
A 25: Numero di canale

B: Tasti (Fig. 1+2):

- B 1:** Tasto **SNOOZE/LIGHT**
B 3: Tasto **Relative/Absolute**
B 5: Tasto **MAX/MIN/-**
B 7: Tasto **°C/°F/+**
B 9: Tasto **HISTORY/WEATHER**
B 11: Tasto **CHANNEL**

C: Struttura esterna (Fig. 2):

- C 1:** Foro per sospensione alla parete
C 3: Supporto (pieghevole)

D: Trasmettitore (Fig. 3):

- D 1:** Tasto **°C/°F**
D 3: Foro per sospensione alla parete
D 5: Vano batteria
D 7: Simbolo canali 1-2-3
D 9: Spia di trasferimento LED
D 11: Segnale di trasferimento

- A 6:** Grafico della pressione atmosferica delle ultime 12 ore
A 8: Temperatura interna
A 10: Umidità interna
A 12: Ora del sorgere e del tramonto della luna
A 14: Ora del sorgere e del tramonto del sole
A 16: Simbolo della ricezione del segnale DCF
A 18: Data e giorno della settimana
A 22: Tendenza della temperatura esterna
A 24: Simbolo MAX/MIN

- B 2:** Tasto **+ / 12/24**
B 4: Tasto **- /** 
B 6: Tasto **MODE**
B 8: Tasto **ALARM ON/OFF**
B 10: Tasto **SUN MOON**
B 12: Tasto **RESET**

- C 2:** Vano batteria

- D 2:** Tasto **TX**
D 4: Commutatore **1 2 3** di selezione canali
D 6: Supporto
D 8: Indicazione della temperatura esterna
D 10: Simbolo della batteria del trasmettitore

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata**6. Messa in funzione****6.1 Inserire le batterie**

- Rimuovere il foglio protettivo dal display della stazione base e del trasmettitore.
- Aprire il vano batteria del trasmettitore e del ricevitore e posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dell'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Inserire primo le batterie 2 x AAA 1,5 V nel vano batterie del trasmettitore e subito dopo le batterie nella stazione base. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.
- Dopo la corretta messa in funzione, chiudere i coperchi della batteria.

6.2 Impostazione dei simboli meteo

- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente.
- Dopo la messa in funzione della stazione base oppure tenendo premuto il tasto **HISTORY/WEATHER** per 3 secondi nella modalità normale, il simbolo meteorologico lampeggia per 20 secondi sul display. Mentre lampeggia, potete impostare le condizioni meteo correnti con il tasto **MAX/MIN/- °C/°F/+**.
- Confermare con il tasto **HISTORY/WEATHER**.

6.3 Ricezione de la temperatura esterna



- Dopo la messa in funzione i dati di misurazione del trasmettitore vengono trasmessi alla stazione base. Il simbolo di ricezione del trasmettitore lampeggia.
- Se non si ricevono i valori esterni, sul display viene visualizzato "- -". Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Rimuovere eventuali fonti di interferenza.
- È successivamente possibile avviare anche manualmente la ricerca del segnale del trasmettitore (ad esempio in caso di perdita del segnale o di sostituzione della batteria). Tenere premuto per tre secondi il tasto **CHANNEL**. Il trasmettitore (canale) registrato viene cancellato.
- Premere il tasto **TX** sul trasmettitore esterno. Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente e, se eseguito correttamente, viene confermato con un bip da parte della stazione base.

6.4 Ricezione dell'ora radiocontrollata

- Dopo 3 minuti la stazione inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio. Il simbolo di ricezione DCF lampeggia. Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-10 minuti, l'ora radiocontrollata, la data, il giorno della settimana e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display. L'ora si aggiorna ogni giorno alle 1, 2, 3, e 4 di notte. Qualora la ricezione del segnale radio per l'ora non sia possibile, il tentativo viene ripetuto alle 5 e 6 del mattino (bassa interferenza).

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

①

- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente. Tenere premuto il tasto **-/**  per 3 secondi. Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- Per terminare la ricezione del segnale radio, premere nuovamente il tasto **-/**  per 3 secondi. Il simbolo della ricezione DCF scompare.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione della ora, del calendario e del luogo).


6.5 Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo sul display appare DST. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro un raggio di 1.500 km da Francoforte.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.



7. Uso

- **Importante:** Durante la ricezione del segnale dei trasmettitori e del segnale DCF non è possibile utilizzare i tasti.
- Tutti gli inserimenti corretti vengono confermati con un bip.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.
- Tenere premuto il tasto **+12/24** o **-/**  nella modalità impostazione per procedere velocemente.

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

①




7.1 Impostazione della ora, del calendario e del luogo

- Tenere premuto per tre secondi il tasto **MODE**. Sul display lampeggia il fuso orario (00=predefinito). La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo). Effettuare la correzione del fuso orario (+12/-12) con il tasto **+12/24** o **-/** .
- Sempre con il tasto **MODE** è possibile modificare in successione le impostazioni dell'ora, dei minuti, dei secondi, dell'anno, del mese, della data, della lingua per il giorno della settimana, paese e città. Impostare i valori con il tasto **+12/24** o **-/** .
- Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Tedesco (GE), Francese (FR), Spagnolo (ES), Italiano (IT), Olandese (NE), Danese (DA), Russo (RU) e Inglese (EN).
- Una tabella per la scelta della posizione si trova alla fine di questo manuale.
- In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

7.1.1 Sistema orario 12 ore o 24 ore

- Impostare il sistema orario di 12 - o 24-ore con il tasto **+12/24** nella modalità normale. Nel formato 12 ore compaiono sul display AM o PM (dopo mezzogiorno).

8. Allarme sveglia

- Selezionate con il tasto **MODE** la funzione sveglia che desiderate impostare:
 1. Sveglia 1 
 2. Sveglia 2 
- Impostare dell'orario della sveglia nella funzione selezionata. Premere il tasto **MODE** per 3 secondi. L'indicazione dell'ora lampeggia. Impostare con il tasto **+12/24** o **-/**  l'ora desiderata. Confermare con il tasto **MODE**. Inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Per attivare o disattivare la funzione di allarme, premere il tasto **ALARM ON/OFF** nella modalità di allarme corrispondente. "on" o "oF" appare accanto all'ora di allarme nel display.
- All'attivazione dell'allarme, quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Premere un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **SNOOZE/LIGHT**) per arrestare l'allarme.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo due minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto **SNOOZE/LIGHT**. La retroilluminazione si accende brevemente.

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

- Sul display viene visualizzato il simbolo della sveglia.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.

9. Termometro e igrometro**9.1 Commutazione °C/°F**

- Premendo il tasto **°C/°F/+** è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit) sulla stazione base.
- Tramite il tasto **°C/°F**, è possibile visualizzare i valori sul display del trasmettitore esterno in °C o in °F.

9.2 Freccia della tendenza

- La freccia della tendenza mostra se la temperatura esterna è in aumento, in discesa o stazionaria.

9.3 Livello di comfort

- Al raggiungimento del livello di comfort, sul display viene visualizzata un'icona a forma di sorriso:

	< 40 % SECCO	40 - 60 % COMFORT	> 60 % UMIDO
< 20 °C	☹	/	☹
20 - 26 °C	☹	☺	☹
> 26 °C	☹	/	☹

9.4 Funzione massima/minima

- Con il tasto **MAX/MIN/-** è possibile richiamare i valori massimi (MAX) della temperatura e dell'umidità dal sensore interno e della temperatura esterna. Premendo di nuovo il tasto **MAX/MIN/-** è possibile richiamare i valori minimi (MIN).
- Se si tenendo premuto il tasto **MAX/MIN/-** per 3 secondi, i valori visualizzati vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata**10. Pressione atmosferica****10.1 Previsioni del tempo**

- La stazione radio meteorologica dispone di 5 simboli meteorologici (sereno, parzialmente nuvoloso, coperto, piovoso, pioggia forte) e 3 simboli per la tendenza della pressione atmosferica (crescente, costante, decrescente). Viene visualizzato un cristallo di neve quando è segnalata la pioggia e la temperatura esterna è inferiore a 0°C.
- La previsione tramite l'indicazione del simbolo si riferisce ad un periodo di tempo di 12 – 24 ore e indica solo una tendenza atmosferica. Se ad esempio in questo momento è nuvoloso e viene segnalata pioggia, non si tratta di un funzionamento difettoso dell'apparecchio, bensì di una indicazione che la pressione dell'aria è scesa e c'è da aspettarsi un peggioramento del tempo, anche se non necessariamente la pioggia.

10.2 Pressione atmosferica assoluta e pressione atmosferica relativa

- Premere il tasto **Relative/Absolute** per commutare la pressione atmosferica relativa (“Rel”) o assoluta (“Abs”).
- La pressione atmosferica assoluta è quella attualmente misurata.
- La pressione atmosferica relativa si riferisce al livello del mare e deve essere impostata in base all'altitudine della località in questione. Informarsi sull'attuale pressione atmosferica relativa del territorio in questione (valore fornito dall'ufficio meteorologico, Internet). Tenere premuto il tasto **Relative/Absolute** per 3 secondi. Impostare il valore desiderato con il tasto **MAX/MIN/-** o **°C/°F/+**. Confermare con il tasto **Relative/Absolute**.
- Premere il tasto **HISTORY/WEATHER** per visualizzare i valori della pressione atmosferica delle ultime 12 ore (indicazione: 0, -1, -2...-12).
- Tenendo premuto il tasto **°C/°F/+** è possibile passare da una visualizzazione in inHG o mb/hPa.

10.3 Schema pressione atmosferica

- Il display grafico mostra l'andamento della pressione atmosferica delle ore 12 trascorse.

11. Sole e luna**11.1 Ora del sorgere e del tramonto del sole e della luna**

- Dopo l'inserimento del paese e della città della vostra posizione in modalità impostazione (ved. 7.1) vengono calcolati automaticamente le ore in cui il sole e la luna sorgono e tramontano.
- Premere il tasto **SUN MOON**. Viene visualizzata la durata del giorno.
- Tenere premuto per 3 secondi il tasto **SUN MOON**, per accedere alla modalità di interrogazione veloce. La visualizzazione della posizione inizia a lampeggiare ed è possibile eseguire il paese desiderato con il tasto **+12/24** o **-1** ☹. A questo punto, con il tasto **SUN MOON**, è possibile modificare uno dopo l'altro la città, l'anno, il mese e il giorno, per il quale si desidera richiamare le ore per il sorgere e il tramonto del sole e della luna e impostare con il tasto **+12/24** o **-1** ☹. Confermare con il tasto **SUN MOON**.

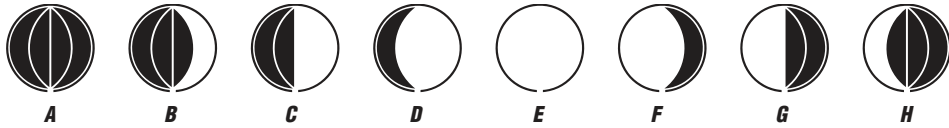
HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

①

- Durante la fase di interrogazione, la visualizzazione della posizione continua a lampeggiare. Per tornare alla modalità normale, premere il tasto **SUN MOON**.
- Se non si preme alcun tasto per 15 secondi, la stazione ritorna automaticamente alla modalità normale e alla posizione inizialmente selezionata.
- Se la luna sorge o tramonta solo il giorno successivo, viene visualizzato "MOONRISE +1" o "MOONSET +1".
- Se in questo giorno la luna non sorge o non tramonta, sul display appare "-:--".

11.2 Fasi lunari

- Sul display vengono visualizzate la fase lunari attuali:

**A:** Luna nuova**B:** Luna crescente**C:** Primo quarto**D:** Gibbosa crescente**E:** Luna piena**F:** Gibbosa calante**G:** Ultimo quarto**H:** Luna calante**12. Illuminazione**

- Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT**. La retroilluminazione si accende per 3 secondi.

13. Trasmettitori esterni addizionali

- Se si desidera collegare più trasmettitori, con l'interruttore **1 2 3** a scorrimento scegliere un diverso canale per ciascun trasmettitore. La ricezione del nuovo trasmettitore viene fatto automaticamente dalla stazione base.
- Quando la ricezione è avvenuta con successo, viene visualizzata la temperatura esterna nel display della stazione base. Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale all'altro con il tasto **CHANNEL**.
- È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Dopo l'ultimo trasmettitore registrato, alla ripetuta pressione del tasto **CHANNEL** viene visualizzato il simbolo del cerchio per il cambio automatico di canale (visualizzazione sul display di per il canale 1, per il canale 2 o di per il canale 3, a turno, oppure di per il cambio canale).

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

①

- Una volta registrato, è possibile eliminare manualmente il trasmettitore (canali) che non è più necessario tenendo premuto il tasto **CHANNEL** per tre secondi. Non appena viene ricevuto un nuovo trasmettitore, ha luogo una nuova visualizzazione.

14. Posizionamento e fissaggio della stazione base e del trasmettitore esterno

- Se volete utilizzare il trasmettitore all'aperto, cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (La luce diretta del sole falsifica la misurazione e l'umidità costante sforza inutilmente le componenti elettroniche).
- Posizionare la stazione base nella posizione desiderata. Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisori, computer, cellulari) e oggetti metallici pesanti.
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 60 metri). In caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base.
- È possibile appendere i dispositivi al muro facendo uso il dispositivo ripiegabile di sospensione.

15. Cura e manutenzione

- Per pulire i dispositivi utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza i dispositivi per un periodo prolungato.
- Collocare i dispositivi in un luogo asciutto.

15.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie del trasmettitore, se il simbolo della batteria appare sul display dei valori esterni della stazione base o sul display del trasmettitore.
- Cambiare le batterie della stazione base se il simbolo della batteria appare nella linea del display delle valori interni.
- **Attenzione:**

Dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e il ricevitore, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate la sintonizzazione manuale del trasmettitore.

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

①

16. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul display della stazione base/ del trasmettitore	<ul style="list-style-type: none"> → Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore	→ Nessun trasmettitore installato
Indicazione "--.-" per il canale 1/2/3	<ul style="list-style-type: none"> → Controllare le batterie del trasmettitore (non utilizzare le batterie ricaricabili!) → Riavviare il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni → Avviare l'inizializzazione del trasmettitore manuale: → Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base → Diminuite la distanza tra il trasmettitore e la stazione base → Eliminare fonti di interferenza
Nessuna ricezione DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Tenendo premuto per tre secondi il tasto  è possibile avviare l'inizializzazione manuale → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercare nuove posizioni per il dispositivo → Impostare manualmente l'ora → Eliminare fonti di interferenza → Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni
Indicazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"> → Premere il tasto RESET → Sostituire le batterie

17. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

①



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

18. Dati tecnici**Campo di misura interno**

Temperatura	0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)
Umidità	20 %rH...95 %rH
Pressione atmosferica	900hPa...1050hPa

Campo di misura esterno

Temperatura	-20°C.....+60°C (-4...+140 °F)
-------------	--------------------------------

Raggio d'azione ca. 60 metri al massimo

Frequenza di trasmissione 433 MHz

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa < 10mW

Alimentazione: Stazione base 3 batterie AAA da 1,5 V (non fornite)
Trasmettitore esterno 2 batterie AAA da 1,5 V (non fornite)

Stazione base

Dimensioni esterne 158 x 26 (51) x 123 mm

Peso 224 g (solo apparecchio)

Trasmettitore esterno

Dimensioni esterne 50 x 30 x 97 mm

Peso 45 g (solo apparecchio)

HORIZON – Stazione meteorologica radiocontrollata

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 35.1155 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

①

HORIZON – Radiografisch weerstation

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**

Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.

- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

2. Levering

- Radiografisch weerstation (basisapparaat)
- Zender (cat.-nr. 30.3242.02)
- Gebruiksaanwijzing

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Buitentemperatuur draadloos (433 MHz), zendbereik maximaal 60 meter (vrijveld), met trendindicatie
- Werkt met maximaal 3 buitenzenders, ook voor temperatuurcontrole van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder
- Binnentemperatuur en luchtvochtigheid met comfortniveau van het binnenklimaat
- Maximum- en minimumwaarden
- Weersverwachting met symbolen en luchtdruktendens
- Absolute of relatieve luchtdruk
- Grafiek van de luchtdruk van de afgelopen 12 uren
- Zendergestuurde tijd met weekdag en datum
- Alarm met twee wektijden en snooze-functie
- Opgang en ondergang van zon en maan (voor 150 voorgekomen Europese steden)
- Weergave van de actuele maanstand

NL

HORIZON – Radiografisch weerstation**NL**

- Achtergrondverlichting
- Om op te hangen of neer te zetten

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Bewaar de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken. Tegen vocht beschermen.
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek buitenshuis een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

5. Onderdelen**5.1 Basisapparaat (ontvanger)**

A: LCD-display (Fig. 1):

- A 1:** Batterijsymbool voor zender
A 2: Buitentemperatuur
- A 3:** Ontvangstsymbool voor zender
A 4: Luchtdruktendens

HORIZON – Radiografisch weerstation**NL**

- A 5:** Weersverwachting met symbolen
A 7: Batterijsymbool voor basisapparaat
A 9: Behaaglijkheidsgraad
A 11: Maanstand
A 13: Locatie
A 15: Zomertijdsymbool
A 17: Alarmsymbool 1+2
A 19: Tijd met seconden
A 21: Absolute of relatieve luchtdruk
A 23: Symbool voor de kanaalwisseling
A 25: Kanaalnummer

B: Toetsen (Fig. 1+2):

- B 1:** **SNOOZE/LIGHT** toets
B 3: **Relative/Absolute** toets
B 5: **MAX/MIN/-** toets
B 7: **°C/°F/+** toets
B 9: **HISTORY/WEATHER** toets
B 11: **CHANNEL** toets

C: Behuizing (Fig. 2):

- C 1:** Wandbevestiging
C 3: Standaard (uitklapbaar)

D: Zender (Fig. 3):

- D 1:** **°C/°F** toets
D 3: Wandbevestiging
D 5: Batterijvak
D 7: Radio symbool kanaal 1/2/3
D 9: Transmissie indicator LED
D 11: Transmissie signaal

- A 6:** Grafiek van de luchtdruk van de afgelopen 12 uren
A 8: Binnentemperatuur
A 10: Binnenluchtvochtigheid
A 12: Tijdstip van maanopgang en maanondergang
A 14: Tijdstip van zonsopgang en zonsondergang
A 16: DCF-ontvangstsymbool
A 18: Datum en weekdag
A 20: Vroegere waarden van relatieve luchtdruk
A 22: Buitentemperatuurtendens
A 24: Symbool voor MAX/MIN

- B 2:** **+/-12/24** toets
B 4: **-/** toets
B 6: **MODE** toets
B 8: **ALARM ON/OFF** toets
B 10: **SUN MOON** toets
B 12: **RESET** toets

- C 2:** Batterijvak

- D 2:** **TX** toets
D 4: **1 2 3** schuifschakelaar voor de kanaalselectie
D 6: Standaard
D 8: Weergave van de buitentemperatuur
D 10: Batterijsymbool voor zender

NL

HORIZON – Radiografisch weerstation**6. Inbedrijfstelling****6.1 Plaatsen van de batterijen**

- De beschermfolie van het display van de buitenzender en van het basisapparaat aftrekken.
- Open het batterijvak van de zender en ontvanger en leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Plaats eerst de twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in het batterijvak van de buitenzender in en direct daarna plaats drie nieuwe batterijen 1,5 V AAA in het basisapparaat. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Na de succesvolle inbedrijfstelling sluit de batterijvakken weer zorgvuldig.

6.2 Instellen van de weersymbolen

- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.
- Na het plaatsen van de batterijen of het, gedurende 3 seconden, indrukken van de **HISTORY/WEATHER** toets in de normaalmodus, begint het weersymbool voor 20 seconden te knippen. Met de **MAX/MIN/-** of **°C/°F/+** toetsen kunt u de actuele weer instellen.
- Bevestig met de **HISTORY/WEATHER** toets.

6.3 Ontvangst van de buitentemperatuur


- Na het plaatsen van de batterijen worden de meetgegevens van de buitenzender naar het basisapparaat getransporteerd. Het ontvangtsymbool voor de zender knippert.
- Worden de buitenwaarden niet ontvangen, verschijnt „-“ op het display. Test de batterijen en begin opnieuw. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- U kunt de buitenzenderzoeker op een later tijdstip ook handmatig starten (bijv. bij verlies van het buitenzendersignaal of na een batterijwissel). Houdt de **CHANNEL** toets drie seconden ingedrukt. De geregistreerde buitenzender (kanaal) wordt gewist.
- Druk op de **TX** toets op de buitenzender. De overdracht van de gegevens vindt direct plaats en wordt bij succesvol ontvangst door middel van een piepton door het basisapparaat bevestigd.

6.4 Ontvangst van de zendergestuurde tijd

- Het basisapparaat begint met de ontvangst van het tijdsignaal. Het DCF-ontvangtsymbool knippert. Als na 3-10 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd, het DCF-ontvangtsymbool en de datum permanent op het display. De tijd wordt elke dag om 1, 2, 3 en 4 uur in de ochtend geactiveerd. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst om 5 en 6 uur nogmaals geactiveerd (minst interferentie).

NL

HORIZON – Radiografisch weerstation

- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk op de **-/**  toets en houdt deze drie seconden ingedrukt. Het DCF-ontvangtsymbool knippert.
- Druk u nog een keer 3 seconden op de **-/**  toets schakelt u de ontvangst weer uit. Het DCF-ontvangtsymbool verdwijnt.
- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Instellen van de tijd, kalender en locatie).


6.5 Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt DST op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let dan op de volgende stappen:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

7. Bediening

- **Belangrijk:** tijdens de ontvangst van het radiosignaal van de zenders en de tijd is de bediening van de toetsen niet mogelijk.
- Tijdens de bediening worden alle succesvolle instellingen met een signaal bevestigd.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Houdt de **+12/24** of **-/**  toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.

HORIZON – Radiografisch weerstation**7.1 Instellen van de tijd, kalender en locatie**

- Druk op de **MODE** toets opnieuw en houdt deze drie seconden ingedrukt. De tijdzone correctie (00 standaardinstelling) knippert op het display. Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later). U kunt met de **+12/24** of **-/** toets een correctie van de tijdzone doorvoeren (+12/-12).
- Druk nog eens op de **MODE** toets, dan kunt u zich begeven naar de weergave van het uur, de minuten, de seconden, het jaar, de maand, de dag en de taalinstelling voor de weekdag, land en stad en met de **+12/24** of **-/** toets instellen.
- Taalkeuze voor de weekdag: Duits (GE), Frans (FR), Spaans (ES), Italiaans (IT), Nederlands (NE), Deens (DA), Russisch (RU) en Engels (EN).
- Zie de lijst aan het einde van deze gebruiksaanwijzing voor alle stadcodes.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overgeschreven.

7.1.1 24- of 12-uurtijdsysteem

- Met de **+12/24** toets kunt u het 12- uurs (12HR) of 24-uurs-tijdsysteem (24HR) in de normaalmodus selecteren. Bij het 12-uurtijdsysteem verschijnt op het display AM of PM (na 12 uur).

8. Wekalarm

- Druk op de **MODE** toets en kies het gewenste alarmtype:
 1. Alarm 1
 2. Alarm 2
- Stel de wektijd in de overeenkomstige alarmmodus in. Druk op de **MODE** toets. De uuraanduiding knippert. Stel de gewenste tijd met de **+12/24** of **-/** toetsen in. Bevestig met de **MODE** toets. Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Druk op de **ALARM ON/OFF** toets in de normaalmodus, om de alarmfunctie te activeren of te deactiveren. In het afleesvenstertje verschijnt naast de wektijd „on” of „oF”.
- Wanneer de ingestelde wektijd bereikt is begint de wekker te rinkelen (bij actief alarm).
- Druk op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SNOOZE/LIGHT** toets) en het alarm zal stoppen.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na 2 minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.
- Wanneer de wekker klingelt, drukt men op de **SNOOZE/LIGHT** toets om de snoozefunctie te activeren. De achtergrondverlichting wordt kort ingeschakeld.

HORIZON – Radiografisch weerstation

- Het alarmsymbool knippert op het display.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.

9. Thermometer en hygrometer**9.1 Overschakelen °C/°F**

- Met de **°C/°F/+** toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) op het basisapparaat kiezen.
- Met de **°C/°F** toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) op het display van de buitenzender kiezen.

9.2 Trendpijl

- De trendpijl toont u of de buitentemperatuur actueel stijgt, daalt of gelijk blijft.

9.3 Behaaglijkheidsgraad

- Op het display verschijnt een smiley om het comfortniveau van het binnenklimaat aan te duiden:

	< 40 % DROOG	40 - 60 % CONFORT	> 60 % VOCHTIG
< 20 °C	☹	/	☹
20 -26 °C	☹	☺	☹
> 26 °C	☹	/	☹

9.4 Maximum/Minimum-functi

- Met de **MAX/MIN/-** toets kunt u de hoogste waarden (MAX) voor temperatuur en luchtvochtigheid voor de binnensensor en de buitentemperatuur opvragen. Druk nogmaals op de **MAX/MIN/-** toets om de laagste waarden (MIN) op te roepen.
- Houdt de **MAX/MIN/-** toets 3 seconden ingedrukt, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

HORIZON – Radiografisch weerstation**NL****10. Luchtdruk****10.1 Weerverwachtingssymbolen**

- Het radiografisch weerstation onderscheidt 5 weersymbolen (zonnig, gedeeltelijk bewolkt, bedekt, regenachtig, zware regen) en 3 symbolen voor de luchtdruktrend (stijgend, constant, dalend). Een sneeuwkristal verschijnt wanneer regen voorspeld is en de buitentemperatuur onder 0°C ligt.
- Het weerbericht via de symboolweergave heeft betrekking op een periode van 12 – 24 uur en geeft alleen een weertrend aan. Is het bijvoorbeeld momenteel bewolkt en wordt er regen aangegeven, duidt dit niet op een verkeerd functioneren van het apparaat, maar geeft aan, dat de luchtdruk gedaald is en u een weersverslechtering moet verwachten, waarbij het echter niet per se om regen hoeft te gaan.

10.2 Absolute en relatieve luchtdruk

- Met de **Relative/Absolute** toets kunt u tussen de weergave voor de relatieve („Rel”) of absolute („Abs”) luchtdruk kiezen.
- De absolute luchtdruk is de momenteel gemeten luchtdruk.
- De relatieve luchtdruk geldt voor het zeeniveau en moet voor de specifieke hoogte van uw woonplaats worden ingesteld. Informeer u over de actuele relatieve luchtdruk in uw omgeving (meteorologisch instituut, internet). Houdt de **Relative/Absolute** toets 3 seconden lang ingedrukt. Stel de gewenste waarde met de **MAX/MIN/-** of **°C/°F/+** toets in. Bevestig met de **Relative/Absolute** toets.
- Druk op de **HISTORY/WEATHER** toets in het normaalmodus om de luchtdrukwaarde van de voorbije 12 uren op te vragen (display: 0, -1, -2.....-12).
- Door indrukken en ingedrukt houden van de **°C/°F/+** toets kunt u tussen een weergave in inHg of mb/hPa kiezen.

10.3 Luchtdrukverloop

- Op het display verschijnt het luchtdrukverloop van de afgelopen 12 uren.

11. Zon en maan**11.1 Opgang en ondergang van zon en maan**

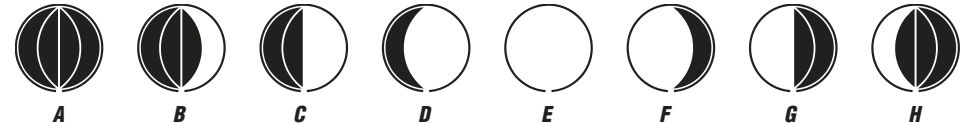
- Het tijdstip voor het op- en ondergaan van zon en maan worden automatisch berekend zodra u uw standplaats met behulp van land en stad hebt ingevoerd in de instelmodus (zie 7.1).
- Druk op de **SUN MOON** toets. De daglengte verschijnt.

HORIZON – Radiografisch weerstation**NL**

- Houd de **SUN MOON** toets 3 seconden ingedrukt om naar de snel-opvraag-modus over te schakelen. De landweergave begint te knipperen en met de **+12/24** of **-/** toets kunt u nu de gewenste keuze doorvoeren. Stel nu met de **SUN MOON** toets in volgorde de stad, het jaar, de maand en de dag in waarvoor u de tijden voor het op- en ondergaan van zon en maan wenst op te vragen. Met de **+12/24** of **-/** toets kunt u nu de gewenste keuze doorvoeren. Bevestig met de **SUN MOON** toets.
- De positieweergave knippert zolang het opvragen duurt. Druk de **SUN MOON** toets om naar de normale modus terug te keren.
- Drukt u gedurende 15 seconden geen toets gaat het station automatisch terug naar de normale modus en behoudt de oorspronkelijk gekozen standplaats.
- Gaat de maan eerst de volgende dag op of onder verschijnt „MOONRISE +1” of „MOONSET +1”.
- Gaat de maan op deze dag niet op of onder verschijnt „-:-” in afleesvenstertje.

11.2 Maanstand

- Het display toont u de actuele maanfasen:

**A:** Nieuwe maan**B:** Jonge maansikkel**C:** Halve maan (eerste kwartier)**D:** Toenemende maan**E:** Volle maan**F:** Afnemende maan**G:** Halve maan (laatste kwartier)**H:** Afnemende sikkel**12. Achtergrondverlichting**





- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** toets. De achtergrondverlichting gaat voor 3 seconden aan.

13. Extra buitenzenders

- Als u meerdere zenders wilt aansluiten, kiest u met de schuifschakelaar **1 2 3** in het batterijvak voor elke zender een ander kanaal. De ontvangst van de nieuwe zender vindt automatisch door het basisapparaat plaats.
- De buitentemperatuur verschijnt op het scherm van het basisapparaat. Indien u meer dan één buitenzender heeft aangesloten, kunt u met de **CHANNEL** toets tussen de kanalen wisselen.

HORIZON – Radiografisch weerstation

(NL)

- U kunt ook een automatische kanaalwissel instellen. Na de laatste geregistreerde buitenzender verschijnt bij her-nieuwde bediening van de **CHANNEL** toets het cirkelsymbool voor de automatische kanaalwissel (weergave in display  voor kanaal 1,  voor kanaal 2 of  voor kanaal 3 afwisselend en  voor kanaalwissel).
- Reeds geregistreerde buitenzenders (kanalen), die niet meer worden gebruikt, kunt u handmatig wissen door de **CHANNEL** toets drie seconden ingedrukt te houden. Zodra een nieuwe buitenzender wordt ontvangen, zal er een andere indicator zijn.

14. Plaatsen en bevestigen van het basisapparaat en de buitenzender

- Zoek buitenshuis een schaduwrijke en een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Direct zonlicht ver-valst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Plaats het basisapparaat in de woonruimte. Vermijd de nabijheid van andere elektrische apparaten (televisie, com-puter, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basis-apparaat plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 60 m), massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe plaats voor de zender en/of het basisapparaat.
- Is de transmissie geslaagd, kunt u de buitenzender en het basisapparaat met de ophangstelsysteem aan de muur bevestigen.

15. Schoonmaken en onderhoud

- Maak de apparaten met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
Tegen vocht beschermen.
- Verwijder de batterijen van alle apparaten, als u de apparaten langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar de apparaten op een droge plaats.

15.1 Batterijwissel

- Zodra het batterijsymbool verschijnt op het display van het basisapparaat naast de buitentemperatuur of op het display van de buitenzender, vervangt u de batterijen in de zender.
- Wanneer het batterijsymbool in het display van de binnenwaarden verschijnt, vervang dan de batterijen in het basisapparaat.
- **Attentie:**
Bij een batterijwissel moet het contact tussen de zender en het ontvanger weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien of handmatig de buitenzender zoeken.

HORIZON – Radiografisch weerstation

(NL)

16. Storingwijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op het basisapparaat/zender	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen zender ontvangst Indicatie „---“ voor kanaal 1/2/3	→ Geen zender geïnstalleerd → Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu's gebruiken!) → Buitenzender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen → Handmatige zoeken van de buitenzender volgens de handleiding starten → Zoek een nieuwe plaats voor de buitenzender en/of het basisapparaat → Afstand tussen buitenzender en basisapparaat verminderen → Verwijder stoorbronnen
Geen DCF ontvangst	→ Druk op de  toets en houdt deze voor drie seconden ingedrukt om de initia-lisatie handmatig te starten → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat → Tijd handmatig instellen → Verwijder stoorbronnen → Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
Geen correcte indicatie	→ Op de RESET toets drukken → Vervang de batterijen

17. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

HORIZON – Radiografisch weerstation

(NL)



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

18. Technische gegevens**Meetbereik binnen**

Temperatuur	0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)
Luchtvochtigheid	20 %rH...95 %rH
Luchtdruk	900hPa...1050hPa

Meetbereik buiten

Temperatuur	-20°C.....+60°C (-4...+140 °F)
-------------	--------------------------------

Reikwijdte	Maximaal 60 meter (vrije veld)
------------	--------------------------------

Transmissie frequentie	433 MHz
------------------------	---------

Maximaal radiofrequentie

vermogen uitgezonden	< 10mW
----------------------	--------

Spanningsvoorziening	Basisapparaat: Batterijen 3 x 1,5 V AAA (niet inclusief) Buitenzender: Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
----------------------	---

Basisapparaat

Afmetingen	158 x 26 (51) x 123 mm
Gewicht	224 g (alleen het apparaat)

HORIZON – Radiografisch weerstation

(NL)

Buitenzender

Afmetingen	50 x 30 x 97 mm
Gewicht	45 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 35.1155 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

06/19

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica

E

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo**• Lea detenidamente las instrucciones de uso.**

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Estación meteorológica (dispositivo base)
- Emisor (Cat.-No. 30.3242.02)
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Temperatura exterior sin cable (433 MHz), con rango de hasta 60 m (campo libre), con indicador de tendencia
- Expandible de hasta 3 sensores, también para el control de la temperatura de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de niños, bodega etc.
- Temperatura interior y humedad del ambiente con el nivel de confort del clima de la habitación
- Valores máximos y mínimos
- Pronóstico del tiempo con símbolos y tendencia de la presión atmosférica
- Presión atmosférica absoluta o relativa
- Representación gráfica del curso de la presión del aire durante 12 horas
- Reloj radiocontrolado con día de la semana y fecha
- Despertador con dos horas de alarma y función snooze
- Hora de la salida y la puesta del sol y de la luna (para 150 ciudades europeas)
- Indicación para la fase actual de la luna

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica

E

- Iluminación de fondo
- Montaje de pared o sobremesa

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga los dispositivos y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas. Protegerlo de la humedad.
- El emisor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para poner el emisor.

5. Componentes**5.1 Estación base (receptor)**

A: Pantalla LCD (Fig. 1):

A 1: Símbolo de pila para el emisor

A 2: Temperatura exterior

A 3: Símbolo de recepción para el emisor

A 4: Tendencia de la presión atmosférica

A 5: Pronóstico del tiempo con símbolos

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica

- A 6:** Representación gráfica del curso de la presión del aire durante 12 horas
A 7: Símbolo de pila para la estación base
A 9: Grado de confort
A 11: Fase de la luna
A 13: Ubicación
A 15: Símbolo de horario de verano
A 17: Símbolo de la alarma 1+2
A 19: Hora con segundos
A 21: Presión atmosférica absoluta o relativa
A 23: Símbolo para el cambio de canal
A 25: Número de canal

B: Teclas (Fig. 1+2):

- B 1:** Tecla **SNOOZE/LIGHT**
B 3: Tecla **Relative/Absolute**
B 5: Tecla **MAX/MIN/-**
B 7: Tecla **°C/°F/+**
B 9: Tecla **HISTORY/WEATHER**
B 11: Tecla **CHANNEL**

C: Cuerpo (Fig. 2):

- C 1:** Colgador para pared
C 3: Soporte (desplegable)

D: Emisor (Fig. 3):

- D 1:** Tecla **°C/°F**
D 3: Colgador para pared
D 5: Compartimento de las pilas
D 7: Símbolo de transmisión canal 1/2/3
D 9: Indicador de transmisión LED
D 11: Señal de transmisión

- A 8:** Temperatura interior
A 10: Humedad interior
A 12: Hora de la salida y puesta de la luna
A 14: Hora de la salida y puesta del sol
A 16: Símbolo de recepción DCF
A 18: Fecha y día de la semana
A 20: Valores anteriores de la presión atmosférica
A 22: Tendencia de la temperatura exterior
A 24: Símbolo de MAX/MIN

- B 2:** Tecla **+ / 12/24**
B 4: Tecla **- / $\frac{\infty}{\text{K}}$**
B 6: Tecla **MODE**
B 8: Tecla **ALARM ON/OFF**
B 10: Tecla **SUN MOON**
B 12: Tecla **RESET**

- C 2:** Compartimento de las pilas

- D 2:** Tecla **TX**
D 4: Interruptor deslizante **1 2 3** para la selección de canal
D 6: Soporte
D 8: Temperatura exterior
D 10: Símbolo de pila para el emisor

E

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica

E

6. Puesta en marcha**6.1 Introducir las pilas**

- Despegue las películas protectoras de la pantalla de la estación base y del emisor exterior.
- Abra el compartimento de las pilas del emisor y del receptor y coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Introduzca primero las dos pilas nuevas 1,5 V AAA en el compartimento de las pilas del emisor e inmediatamente después las tres pilas nuevas 1,5 V AAA en el compartimento de la estación base. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- Después de la puesta en marcha exitosa, cierre de nuevo las tapas de los compartimentos de las pilas.

6.2 Ajuste del símbolo meteorológico

- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.
- Después de insertar las pilas o si mantiene pulsada la tecla **HISTORY/WEATHER** en el modo normal durante 3 segundos, el símbolo meteorológico parpadea por 20 segundos. Puede ajustar las condiciones meteorológicas actuales con la tecla **MAX/MIN/-** o **°C/°F/+**.
- Confirme la entrada con la tecla **HISTORY/WEATHER**.



6.3 Recepción de la temperatura exterior

- Después de introducir las pilas, los datos de medición del emisor exterior se transmiten a la estación base. El símbolo de recepción para el emisor parpadea.
- Si no se recibe los valores exteriores, aparece en la pantalla "- -". Compruebe las pilas e inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- También puede iniciar la búsqueda de sensor posteriormente de forma manual (p. ej., si se pierde el sensor o al cambiar las pilas). Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL** durante 3 segundos. Se borra el emisor (canal) registrado.
- Pulse la tecla **TX** del emisor. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente y si la recepción es correcta se confirma con un pitido de la estación base.

6.4 Recepción de la hora radiocontrolada

- Después de 3 minutos, la estación base inicia la recepción de la señal de radio para la hora. El símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 10 minutos se muestra la hora controlada por radio, la fecha, el día de la semana y el símbolo de recepción DCF aparecen constantemente en la pantalla. La hora se actualiza diariamente a las 1:00, 2:00, 3:00 y 4:00 de la noche. Si no puede recibirse la señal de radio para la hora, la prueba se realiza de nuevo a las 5:00 y 6:00 de la mañana (influencias perturbadoras mínimas).

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica

- Puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla **−/**  durante tres segundos. El símbolo de recepción DCF parpadea.
- Mantenga pulsada de nuevo la tecla **−/**  durante 3 segundos, la recepción de la señal se encuentra desconectada. El símbolo de recepción DCF desaparece.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajuste de la hora, calendario y ubicación).


6.5 Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece DST en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.



Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles dispositivos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

7. Manejo

- **Importante:** Durante la recepción de la señal de radio del transmisor y de la hora, no es posible manejar las teclas.
- Durante el manejo, todas las entradas exactas se confirman con un breve pitido.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 15 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla **+12/24** o **−/**  en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.




HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica**7.1 Ajuste de la hora, calendario y ubicación**

- Mantenga pulsada la tecla **MODE** durante tres segundos. La corrección de la zona horaria (00 nivel preseleccionado) parpadea en la pantalla. La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se pueda recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde). Puede ajustar la corrección de la zona horaria (+12/-12) con la tecla **+12/24** o **−/** .
- Con la tecla **MODE** puede sucesivamente dirigir las horas, los minutos, los segundos, el año, el mes, la fecha, el idioma para el día de la semana, el país y la ciudad. Puede ajustar los valores con la tecla **+12/24** o **−/** .
- Idioma para el día de la semana: alemán (GE), francés (FR), español (ES), italiano (IT), holandés (NE), danés (DA), ruso (RU) y inglés (EN).
- La tabla para la selección de ubicación se encuentra al final de este manual.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

7.1.1 Sistema 12 horas o 24 horas

- En el modo normal puede seleccionar con la tecla **+12/24** el sistema de 12 o 24 horas. En el sistema de 12 horas aparece en la pantalla AM o PM (después de mediodía).

8. Alarma despertador

- Pulse la tecla **MODE** para seleccionar la función de la alarma deseada:
 1. Alarma 1 
 2. Alarma 2 
- Ajuste la hora de la alarma en el modo de alarma respectivo. Mantenga pulsada la tecla **MODE** durante 3 seg. La indicación de la hora parpadea en la pantalla. Ajuste con la tecla **+12/24** o **−/**  la hora deseada. Confirme con la tecla **MODE**. Introduzca de la misma manera los minutos.
- Para activar y desactivar la función de la alarma, pulse la tecla **ALARM ON/OFF** en el modo de alarma respectivo. Junto a la hora de la alarma aparece "on" o "oF" en la pantalla LCD.
- Con la alarma activada, el despertador comienza a sonar, cuando se ha alcanzado la hora de la alarma establecida.
- Pulse cualquier tecla (excepto la tecla **SNOOZE/LIGHT**) y la función de la alarma se termina.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono ascendente de alarma se apaga automáticamente después de dos minutos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.
- Cuando suene el despertador, pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT** para activar la función de snooze. La iluminación del fondo se enciende brevemente.
- El símbolo de alarma parpadea en la pantalla.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante cinco minutos.

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica**E****9. Termómetro y higrómetro****9.1 Conmutación °C/°F**

- Con la tecla **°C/°F/+** puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit) en la estación base.
- Puede visualizar los valores en la pantalla del emisor exterior con la tecla **°C/°F** en °C o en °F.

9.2 Flecha de tendencia

- La flecha de tendencia le indica si la temperatura exterior actual sube, baja o se mantiene igual.

9.3 Grado de confort

- En la pantalla aparece un smiley para mostrar el nivel de confort del clima de la habitación:

	< 40 % SECO	40 - 60 % CONFORT	> 60 % HÚMIDO
< 20 °C	☹	/	☹
20 - 26 °C	☹	☺	☹
> 26 °C	☹	/	☹

9.4 Función máxima/mínima

- Pulsando la tecla **MAX/MIN/-** puede llamar los valores máximos (MAX) de la temperatura y de la humedad del aire interior y de la temperatura exterior. Si vuelve a pulsar la tecla **MAX/MIN/-** puede llamar los valores mínimos (MIN).
- Mantenga pulsada la tecla **MAX/MIN/-** durante 3 segundos, se borrarán los valores y se volverá a indicar el valor actual.

10. Presión atmosférica**10.1 Símbolos meteorológicos**

- La estación meteorológica distingue 5 símbolos meteorológicos diferentes (soleado, parcialmente nublado, cubierto, lluvioso, lluvias intensas) y 3 símbolos de tendencia de la presión atmosférica (en aumento, estable, en descenso). Se indica un cristal de nieve cuando se anuncia lluvia y la temperatura exterior es inferior a 0°C.

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica**E**

- La previsión a través de los símbolos hace referencia a un periodo de 12 horas y indica únicamente una tendencia meteorológica. Si, por ejemplo, actualmente está nublado y se indica lluvia, eso no indica un mal funcionamiento del dispositivo, sino que la presión atmosférica ha bajado y se está esperando un empeoramiento del tiempo, lo que necesariamente no debe significar que sea lluvia.

10.2 Presión atmosférica absoluta y relativa

- Pulse la tecla **Relative/Absolute** para seleccionar entre la indicación de la presión atmosférica relativa (“Rel”) o absoluta (“Abs”).
- La presión atmosférica absoluta es la presión del aire actualmente medida.
- La presión atmosférica relativa hace referencia a la altura del nivel del mar y se debe ajustar a su altura del lugar donde vive. Averiguar la presión atmosférica relativa actual del entorno (valor de la Oficina meteorológica local, Internet). Mantenga pulsada la tecla **Relative/Absolute** durante 3 segundos. Ajuste el valor deseada con la tecla **MAX/MIN/-** o **°C/°F/+**. Confirme con la tecla **Relative/Absolute**.
- Pulse la tecla **HISTORY/WEATHER** para llamar los valores de la presión atmosférica registrados durante las últimas 12 horas (indicación: 0, -1, -2...-12).
- Manteniendo pulsada la tecla **°C/°F/+** puede seleccionar una indicación en inHg o mb/hPa.

10.3 Curso de la presión atmosférica

- La representación gráfica indica el curso de la presión atmosférica durante las últimas 12 horas.

11. Sol y luna**11.1 Salida / puesta del sol y salida / puesta de la luna**

- Después de introducir el país y la ciudad de su ubicación en el modo de ajuste (véase 7.1), se calculan automáticamente las horas de salida y puesta del sol y la luna.
- Pulse la tecla **SUN MOON**. Se indican la duración del día.
- Mantenga pulsada la tecla **SUN MOON** durante 3 seg., para acceder al modo de consulta rápida. La indicación del país empieza a parpadear y puede realizar la selección deseada con la tecla **+ / 12/24** o **- / ☰**. Con la tecla **SUN MOON** puede dirigir sucesivamente la ciudad, el año, el mes y el día, para los que desea consultar las horas de salida y puesta del sol y de la luna y puede ajustar con la tecla **+ / 12/24** o **- / ☰**. Confirme con la tecla **SUN MOON**.
- Durante la consulta parpadea la indicación de ubicación. Para volver al modo normal, pulse la tecla **SUN MOON**.
- Si se mantiene pulsada una tecla durante 15 segundos, la estación vuelve automáticamente al modo normal y la ubicación seleccionada originalmente.

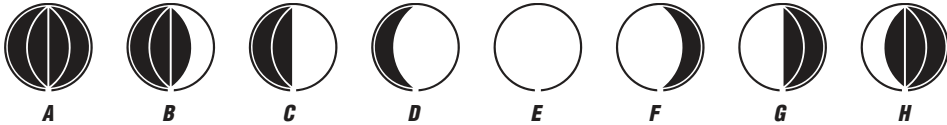
HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica

E

- Cuando se produce la salida o puesta de la luna al día siguiente, se indica "MOONRISE +1" o "MOONSET +1".
- Si ese día no hay salida o puesta de la luna, aparece en la pantalla LCD "-:--".

11.2 Fase de la luna

- La pantalla le indica las fases actuales de la luna:

**A:** Luna nueva**B:** Cuarto creciente**C:** Media luna (primer cuarto)**D:** Luna creciente**E:** Luna llena**F:** Luna menguante**G:** Media luna (último cuarto)**H:** Cuarto menguante**12. Iluminación**

- Pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT**. La iluminación de fondo se activa durante 3 segundos.

13. Sensores adicionales

- Si desea conectar varios emisores, seleccione con el interruptor deslizante **1 2 3** otro canal para cada emisor. La recepción del nuevo sensor se realiza automáticamente por la estación base.
- La temperatura del emisor exterior se visualiza en la pantalla de la estación base. Si ha conectado más de un emisor, con la tecla **CHANNEL** puede cambiar entre los canales.
- También puede ajustar un cambio de canal automático. Después del último emisor registrado, cuando se pulsa de nuevo la tecla **CHANNEL** se muestra el símbolo del círculo para el cambio de canal automático (indicación en la pantalla **1** para canal 1, **2** para canal 2 o **3** para canal 3 y **C** alternativamente para cambio de canal).
- Una vez registrados los emisores (canales), que no son necesarios, puede borrar manualmente manteniendo pulsada la tecla **CHANNEL** durante tres segundos. Cuando se recibe un nuevo emisor, aparece una nueva indicación.

14. Instalación de la estación base y fijación del emisor

- Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el emisor en el exterior. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica

E

- Instale la estación base en el salón. Evite la proximidad a otros dispositivos eléctricos (televisores, ordenadores, radioteléfonos) y objetos metálicos macizos.
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del emisor en el lugar de la instalación deseada para la estación base (alcance en campo libre hasta 60 metros), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.
- Busque posiblemente un lugar nuevo para el emisor y / o la estación base.
- Si la transmisión ha sido exitosa puede fijar el emisor y la estación base en la pared mediante los colgadores.

15. Cuidado y mantenimiento

- Limpie los dispositivos con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes! Protegerlo de la humedad.
- Extraiga las pilas si no va a usar los dispositivos por un largo período de tiempo.
- Mantenga los dispositivos en un lugar seco.

15.1 Cambio de las pilas


- En cuanto aparezca en la pantalla de la temperatura exterior en la estación base o en la pantalla del emisor exterior el símbolo de la pila, cambie las pilas en el emisor.
- En cuanto aparezca en la pantalla de los valores internos el símbolo de pila, cambie las pilas en la estación base.
- **Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de emisor.

16. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación en la estación base /el emisor	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de sensor	→ Ningún emisor instalado → Comprobar las pilas del emisor exterior (¡No utilizar baterías!)

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica**E**

- Indicación "----" para los canales 1/2/3 → Vuelva a la puesta en marcha del emisor y de la estación base de acuerdo a las instrucciones
- Iniciar la búsqueda manual para el emisor exterior
 - Elegir otro lugar para el emisor exterior y/o la estación base
 - Reducir la distancia entre el emisor exterior y la estación base
 - Elimine las fuentes de interferencia

- Ninguna recepción de DCF → Mantenga pulsada la tecla **–/**  durante tres segundos y puede iniciar la inicialización manualmente
- Intentar la recepción de noche
 - Elegir otro lugar para el dispositivo
 - Ajustar la hora manualmente
 - Elimine las fuentes de interferencia
 - Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones

- Indicación incorrecta → Pulse la tecla **RESET**
- Cambiar las pilas

17. Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica**E****18. Datos técnicos****Gama de medición interior**

Temperatura	0 °C... +50 °C / +32 °F...+122 °F
Humedad del aire	20 %rH...95 %rH
Presión atmosférica	900hPa...1050hPa

Gama de medición exterior

Temperatura	-20°C.....+60°C (-4...+140 °F)
-------------	--------------------------------

Alcance	Máximo de 60 m (campo libre)
---------	------------------------------

Frecuencia de transmisión	433 MHz
---------------------------	---------

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida	< 10mW
--	--------

Alimentación de tensión	Estación base 3 x 1,5 V AAA (pilas no incluidas) Emisor exterior: 2 x 1,5 V AAA (pilas no incluidas)
-------------------------	---

Estación base

Dimensiones del cuerpo	158 x 26 (51) x 123 mm
------------------------	------------------------

Peso	224 g (solo dispositivo)
------	--------------------------

Emisor exterior

Dimensiones del cuerpo	50 x 30 x 97 mm
------------------------	-----------------

Peso	45 g (solo dispositivo)
------	-------------------------

HORIZON – Estación meteorológica inalámbrica

E

Städteliste / City list / Liste des villes / Elenco di città / Stadlijst / Lista de ciudades

<u>Germany</u>	<u>GER</u>	<u>Regensburg</u>	<u>REG</u>	<u>León</u>	<u>LEO</u>
<u>Aachen</u>	<u>AAC</u>	<u>Stuttgart</u>	<u>STU</u>	<u>Las Palmas</u>	<u>LPA</u>
<u>Berlin</u>	<u>BER</u>	<u>Saarbrücken</u>	<u>SAA</u>	<u>Madrid</u>	<u>MAD</u>
<u>Düsseldorf</u>	<u>DUS</u>	<u>Schwerin</u>	<u>SCH</u>	<u>Málaga</u>	<u>MAL</u>
<u>Dresden</u>	<u>DRE</u>			<u>Palma de Mallorca</u>	<u>PDM</u>
<u>Erfurt</u>	<u>ERF</u>	Denmark	DAN	<u>Salamanca</u>	<u>SAL</u>
<u>Frankfurt</u>	<u>FRA</u>	<u>Aalborg</u>	<u>ALB</u>	<u>Sevilla</u>	<u>SEV</u>
<u>Flensburg</u>	<u>FLE</u>	<u>Århus</u>	<u>ARH</u>	<u>Valencia</u>	<u>VAL</u>
<u>Freiburg</u>	<u>FRE</u>	<u>København</u>	<u>COP</u>	<u>Zaragossa</u>	<u>ZAR</u>
<u>Hannover</u>	<u>HAN</u>	<u>Odense</u>	<u>ODE</u>		
<u>Bremen</u>	<u>BRE</u>			France	FRA
<u>Hamburg</u>	<u>HAM</u>	Spain, Andorra	ESP	<u>Besançon</u>	<u>BES</u>
<u>Rostock</u>	<u>ROS</u>	<u>Alicante</u>	<u>ALI</u>	<u>Biarritz</u>	<u>BIA</u>
<u>Stralsund</u>	<u>STR</u>	<u>Andorra</u>	<u>AND</u>	<u>Bordeaux</u>	<u>BOR</u>
<u>Köln</u>	<u>KOE</u>	<u>Badajoz</u>	<u>BAD</u>	<u>Brest</u>	<u>BRE</u>
<u>Kiel</u>	<u>KIE</u>	<u>Barcelona</u>	<u>BAR</u>	<u>Cherbourg</u>	<u>CHE</u>
<u>Kassel</u>	<u>KAS</u>	<u>Bilbao</u>	<u>BIL</u>	<u>Lyon</u>	<u>LYO</u>
<u>Leipzig</u>	<u>LEI</u>	<u>Cádiz</u>	<u>CAD</u>	<u>Marseille</u>	<u>MAR</u>
<u>München</u>	<u>MUE</u>	<u>Cordoba</u>	<u>COR</u>	<u>Monaco</u>	<u>MON</u>
<u>Magdeburg</u>	<u>MAG</u>	<u>Ibiza</u>	<u>IBI</u>	<u>Metz</u>	<u>MET</u>
<u>Nürnberg</u>	<u>NUE</u>	<u>La Coruña</u>	<u>LAC</u>	<u>Nantes</u>	<u>NAN</u>

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.
Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 35.1155 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

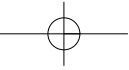
06/19

Städteliste / City list / Liste des villes / Elenco di città / Stadlijst / Lista de ciudades

Nice	NIC	Plymouth	PLY	Palermo	PAL
Orléans	ORL			Parma	PAR
Paris	PAR	Hungary	HUN	Perugia	PER
Perpignan	PER	Budapest	BUD	Roma	ROM
Lille	LIL			Torino	TOR
Rouen	ROU	Croatia	CRO	Trieste	TRI
Strasbourg	STR	Zagreb	ZAG	Venezia	VEN
Toulouse	TOU			Verona	VER
		Italy	ITA	Ventimiglia	VTG
Finland	FIN	Ancona	ANC		
Helsinki	HEL	Bari	BAI	Ireland	IRL
		Bologna	BOL	Dublin	DUB
Great Britain	GB	Cagliari	CAG		
Aberdeen	ABD	Catania	CAT	Luxembourg	LUX
Belfast	BEL	Firenze	FIR		
Birmingham	BIR	Foggia	FOG	Norway	NOR
Bristol	BRI	Genova	GEN	Bergen	BER
Edinburgh	EDI	Lecce	LEC	Oslo	OSL
Glasgow	GLA	Messina	MES	Stavanger	STA
London	LON	Milano	MIL		
Manchester	MAN	Napoli	NAP	Netherlands	NET

Städteliste / City list / Liste des villes / Elenco di città / Stadlijst / Lista de ciudades

Amsterdam	AMS	Russia	RUS	Wien	VIE
Eindhoven	EIN	St.Petersburg	PET		
Enschede	ENS			Belgium	BEL
Groningen	GRO	Sweden	SWE	Antwerpen	ANT
Den Haag	DHA	Gothenburg	GOT	Brugge	BRU
Rotterdam	ROT	Stockholm	STO	Bruxelles	BRL
				Charleroi	CHA
Portugal	POR	Slovakia	SLK	Liege	LIE
Evora	EVO	Bratislava	BRA		
Coimbra	COI			Switzerland, Liechtenstein	SWI
Faro	FAR	Slovenia	SLO	Basel	BAS
Leiria	LEI	Ljubljana	LJU	Bern	BER
Lisboa	LIS			Chur	CHU
Porto	POR	Serbia	SRB	Genf GEN	
		Beograd	BER	Locarno	LOC
Poland	POL			Luzern	LUC
Gdansk	GDA	Austria	AUS	St. Moritz	MOR
Krakow	KRA	Graz	GRA	St. Gallen	GAL
Poznan	POZ	Innsbruck	INN	Sion	SIO
Szczecin	SZC	Linz	LIN	Vaduz	VAD
Warszawa	WAR	Salzburg	SAL	Zürich	ZUE

**Städteleiste / City list / Liste des villes / Elenco di città / Stadlijst / Lista de ciudades**

Czech Republic **CZR**

Praha *PRA*

Greece **GR**

Athen *AT*

Cyprus **CY**

Nikosia *NI*

Romania **RO**

Bukarest *BU*

Bulgaria **BG**

Sofia *SO*

